

# 70 ANS

D'ACCUEIL, D'AMITIÉ ET DE LANGUE FRANÇAISE  
POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS À PARIS  
[1951-2021]

DES

**EALFEE**

ÉQUIPES D'ACCUEIL ET D'AMITIÉ POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

À

**ALFÉE**

ACCUEIL ET LANGUE FRANÇAISE POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS



# SOMMAIRE

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction</b>                                      | <b>5</b>  |
| <b>Une idée généreuse, vivante depuis 70 ans</b>         | <b>6</b>  |
| <b>Une équipe de bénévoles</b>                           | <b>10</b> |
| <b>10 000 Étudiants de 100 pays</b>                      | <b>14</b> |
| Qui sont-ils ?   | 15        |
| D'où viennent-ils ?                                      | 18        |
| <b>Les activités de l'association</b>                    | <b>20</b> |
| Un espace francophone                                    | 21        |
| Les activités culturelles                                | 25        |
| <b>Devine qui vient dîner ? - Les familles d'accueil</b> | <b>36</b> |
| <b>Journal des finances - Les donateurs</b>              | <b>38</b> |
| <b>On parle de nous - Communication</b>                  | <b>40</b> |
| <b>Des nouvelles du monde entier</b>                     | <b>44</b> |
| Paroles d'étudiants                                      | 47        |
| <b>Un nouvel élan</b>                                    | <b>48</b> |
| <b>Annexes</b>   | <b>50</b> |
| 1 - À l'origine : la fondatrice et les inspireurs        | 51        |
| 2 - Les comités d'honneur                                | 52        |
| 3 - Les conseils d'administration et les bureaux         | 56        |
| 4 - Les animateurs bénévoles                             | 57        |
| 5 - Pays d'origine des étudiants de 2002 à 2021          | 59        |
| 6 - Exemples de programmes d'activités                   | 60        |
| 7 - Atelier théâtre                                      | 61        |
| 8 - Textes de l'atelier d'écriture                       | 62        |
| 9 - Communication  | 65        |



La paix était un sujet crucial lorsque **Marie-Madeleine Renand** a initié les rencontres et les réunions qui devaient se transformer en l'association dont nous célébrons le 70<sup>e</sup> anniversaire. Paix entre la France et l'Allemagne, puis en Europe et entre toutes les nations. Sujet éternel car la paix est précaire, volage et intermittente. Les Équipes, c'est un tout petit morceau de paix, mais la paix n'est-elle pas « un travail artisanal » pour reprendre les mots du Pape François ?

Lorsque les étudiants de 2021 poussent la porte de l'association, ce n'est pas la paix qui les motive mais la langue française. J'ai aussi suivi aussi ce chemin car c'est l'amour de la francophonie et le désir de le partager qui m'a poussée vers la rue de Poitiers.

Comme Simon Njami, je crois qu'« une langue, c'est d'abord une fraternité ». Le français doit être une langue qui nous rend libres et respectueux des autres. **Antoine Sfeir** écrivait aussi que les Équipes « apportaient leur pierre à l'édifice de cette fraternité à travers les rencontres amicales ». Il n'est pas nécessaire de faire de longues déclarations sur la paix : il vaut mieux la vivre, sans y penser, sans la nommer, comme un état naturel.

En communiquant sur ce 70<sup>e</sup> anniversaire, nous avons mis en avant la longévité et la vitalité exceptionnelles de l'association. Elles prouvent le besoin d'être accueilli, d'être accompagné dans la pratique du français, de rencontrer et de connaître l'autre. Elles prouvent aussi l'engagement de générations d'animatrices et d'animateurs qui ont fait vivre l'idée et les valeurs de la fondatrice, les ont faites évoluer avec les attentes des étudiants ou avec les circonstances comme depuis l'apparition de la pandémie. Ce sont des femmes et des hommes qui pensent, selon la phrase de Saint-Exupéry chère à **Anne Autier**, que « le plus beau métier d'homme est d'unir les hommes ».

Comme tout organisme vivant, notre association change et une manifestation de ce changement est le nouveau nom approuvé l'an dernier par l'Assemblée générale. ALFÉE va remplacer les EAAEE, donner un nouvel élan. Comme le résume parfaitement **Gaud Galtier** : « c'est la même chose en plus prononçable ». En effet, le nom confirme les trois piliers de l'association : accueil, langue française, étudiants étrangers.

Mettez vos pas dans ceux des étudiants qui nous découvrent pour revisiter la longue histoire de notre association et de tout ce qui s'y passe. Nous espérons que ces pages vous plairont et qu'elles vous inspireront le désir de continuer à faire vivre ALFÉE.

Jacqueline BIRÉE



## **UNE IDÉE GÉNÉREUSE, VIVANTE DEPUIS 70 ANS**



**Qui aurait pensé que l'intuition  
géniale et généreuse de Marie-  
Madeleine Renand, membre de  
la Communauté Saint-François-  
Xavier (sfx) et professeur  
d'allemand à Sainte-Marie de  
Neully, durerait si longtemps ?**

**S**i l'association fondée en 1951 a été baptisée « Équipes d'accueil et d'amitié pour les étudiantes étrangères », c'est que **Marie-Madeleine Renand** connaissait et admirait **Robert Garric**, un universitaire qui avait fondé, en 1920, « les Équipes sociales » pour donner à chacun la culture générale permettant de rendre sa vie plus riche. Le mot « amitié », quant à lui, est directement inspiré par **Madeleine Daniélou** pour qui : « l'amitié est un bien précieux, hors de toute atteinte, qui subsiste quand tout vient à nous manquer. Savoir qu'en toutes circonstances, on a en ce monde quelqu'un sur qui compter... c'est l'une des plus grandes forces de la vie... ». [Annexe 1]

L'exigence était telle qu'elle a trouvé écho à l'époque de la réconciliation franco-allemande et de la création de la Communauté européenne qui a suivi. Des partenariats étroits avec des associations franco-allemandes, principalement avec l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse, sont alors conclus dès la fin des années 1950. Les échanges se multiplient entre les deux pays.

Soutenues par un Comité d'honneur prestigieux [Annexe 2] et par des animateurs convaincus, les Équipes proposent depuis lors aux étudiants du monde des moyens d'élargir leur connaissance de la France et des autres pays pour qu'ils retirent de leur séjour à Paris tout l'enrichissement possible, non seulement linguistique et culturel, mais aussi amical.

**Marie-Madeleine Renand** s'est consacrée à plein temps à l'organisation de l'association depuis ses bureaux de Sainte-Marie de Neuilly. Après s'être tenues dans les collèges Daniélou, en 1953 les réunions hebdomadaires du lundi migrent vers la rue de Poitiers (petit collège) où elles resteront jusqu'en 1976 pour s'installer alors 15 rue Gay Lussac. À partir de 1973, les garçons sont accueillis le mercredi au grenier Ozanam, mis à disposition par l'association Saint-Vincent-de-Paul, rue du Pré aux Clercs.

En janvier 1965, la fondatrice reçoit la Médaille d'argent de la ville de Paris et, le 24 mars 1987, l'ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne lui remet la Croix d'Officier de l'Ordre du Mérite allemand, qui rendait honneur à près de quarante ans au service de la réconciliation et de la paix.

Elle s'est éteinte en 2005 après avoir assisté au 25<sup>e</sup> anniversaire de l'association, en présence du **Père Bosc**, puis au 50<sup>e</sup> anniversaire, célébré avec le **Père Marion**.

**Pour durer aussi longtemps, l'association a dû évoluer dans la continuité. C'est l'œuvre des Bureaux et des équipes rassemblés autour des présidentes qui se sont succédé après le retrait de la fondatrice.** [Annexe 3]

**En 1984 Gaud Galtier**, animatrice au sein de l'association, devient présidente. **Marie-Madeleine Renand** la recommande à l'Assemblée générale « comme une amie très

efficace... Très dynamique, elle a, par son engagement dévoué, donné à nos Équipes un nouveau souffle... excellent à coordonner avec intelligence et finesse nos animatrices bénévoles. Je souhaite que tous nos membres et amis lui donnent une confiance égale à la mienne ».

Elle est convaincue que la paix ne peut s'obtenir sans la libre et confiante communication entre les hommes des richesses de leurs cultures et de leurs facultés créatrices. La direction des Équipes devient collégiale avec **Paulette Philippin**, puis **Marie-Françoise Petit**, qui dirigent la permanence rue Gay Lussac et le couple **Luc et Dany David** le Grenier Ozanam.

Les locaux de l'association sont regroupés par ses soins au 56 rue Gay Lussac puis au 7 rue de Poitiers avec l'aide et le soutien indéfectible de **Jacqueline d'Ussel**, Supérieure de la Communauté sfx de 1980 à 2002. Le secrétariat quitte Sainte-Marie de Neuilly en 1985 pour un local dans Neuilly.

Forte de son expérience de l'étranger grâce à ses nombreux voyages, de son immense culture et de son ouverture d'esprit, **Gaud Galtier** assure la présidence de l'association pendant 23 ans, tandis que son mari, **Yves**, lui apporte son soutien pour une gestion rigoureuse ! Cette longévité est à l'image de leur attachement à la cause des Équipes dont tous les deux suivent toujours la vie avec attention et compréhension. Aujourd'hui, **Gaud Galtier** est Présidente d'honneur de l'association après avoir longtemps été active au sein du Conseil d'administration.

Succéder à **Gaud Galtier** n'est pas une mince affaire. En 2008, **Anne Autier**, famille d'accueil depuis 1986, animatrice puis Vice-Présidente, devient Présidente. Elle est secondée par **Agnès Brault** dont l'intelligence, la douceur et la détermination font merveille puis par **Perrine Canavaggio** amie de longue date d'Anne et de l'association.

Elle ouvre encore davantage les Équipes à la modernité grâce aux ressources de l'informatique. Sa passion pour l'association en fait une porte-parole infatigable, ne manquant jamais une occasion de faire connaître les Équipes, attirant étudiants ou soutiens.



Gaud Galtier



Anne Autier



Jacqueline Birée

C'est ainsi qu'elle met en place un nouveau Comité d'honneur pour aider à la réflexion sur la mondialisation avec l'appui de grands humanistes tel **Antoine Sfeir**, devenu parrain en 2012, qui voyait dans l'association « l'incarnation de la solidarité » en étant « le trait d'union [...] qui aboutit à la connaissance de l'Autre et au respect de son altérité ».

Et aussi, **Stéphane Hessel** qui se disait « pleinement convaincu de l'utilité des Équipes » car « tout ce qui contribue à la nécessaire solidarité entre les jeunes les mieux formées de notre société de plus en plus interdépendante et solidaire mérite d'être soutenu avec énergie et compréhension ».

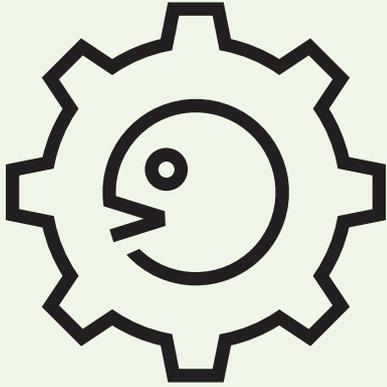
### **L'histoire des Équipes se construit en effet sur la rencontre, la relation, l'ouverture au monde et aux autres.**

Le secrétariat quitte Neuilly pour la rue Tournefort, puis rejoint le 7 rue de Poitiers sous la vigilante et bienveillante houlette de **Jeanne Peeters**, sfx. **Sylvie Durouchoux** outre l'accueil du mercredi, continue la mise en place des statistiques sur les inscriptions des étudiants tandis que **Marie-Estelle Fouquet** apporte fidèlement son aide précieuse aux tâches administratives.

**Jacqueline Birée**, venue à l'association en 2014 grâce à un article de *M le Monde* citant les Équipes, famille d'accueil puis secrétaire générale, devient Présidente en 2016. Son professionnalisme, son expérience de la gestion, sa force de travail, son intérêt pour l'international et la francophonie vont trouver à s'exercer. Elle voit les changements nécessaires pour assurer la continuité de l'association. **Joëlle Klotz**, aussi impliquée dans la gestion que dans les corrections, et **Perrine Canavaggio** qui fait bénéficier l'association de son carnet d'adresses pour l'organisation de conférences aux prestigieux intervenants, l'aident dans cette tâche. **François Cadart** deviendra secrétaire général après le retrait de Perrine en 2020. À partir de 2016, un/une étudiant(e) représente ses pairs au Conseil d'administration. Ce furent successivement **Wei Chieh, Sofia, Trong Hieu et Yu Ching**.

L'utilisation des ressources numériques va permettre aux Équipes de continuer à vivre lors des confinements liés à la pandémie. Toutes les activités sont maintenues grâce à ceux des animateurs qui acceptent de télétravailler. Dans ces circonstances, des étudiants jusqu'alors peu participatifs vont être attirés par la possibilité d'échanges amicaux. Les télé-répétitions de l'atelier théâtre créent un groupe soudé. Preuves de dynamisme, des nouvelles activités sont lancées pendant cette période comme un club de lecture et un atelier d'écriture, et elles seront intégrées dans l'offre de l'association. Le lien avec les animateurs et les étudiants est maintenu grâce à des messages et à une vidéo hebdomadaires.

Cette expérience concluante de travail à distance donnera l'idée d'ouvrir les activités à des étudiants repartis dans leur pays, ou à d'autres ne résidant pas à Paris, mais souhaitant pratiquer le français ou mieux connaître la culture française. •



La première personne que rencontre un étudiant venu s'inscrire à l'association est un animateur. Cet accueil est donc particulièrement déterminant pour comprendre les attentes, expliquer comment nous pouvons aider et, finalement, donner envie de rester. Ainsi, chacun est l'ambassadeur souriant qui ouvre la porte de l'association.

## UNE ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES



**L**a liste des animateurs du début des années 1980 en comportait 70! c'est admirable. Depuis plusieurs années, nous sommes une trentaine à nous répartir la tâche entre toutes les activités proposées par l'association. [Annexe 4]

Pendant longtemps, ce furent surtout des animatrices. **Pierre Lemarié**, arrivé au début des années 1980, se souvient que les éléments masculins ne résistaient pas longtemps! L'association est heureuse aujourd'hui de voir arriver des animateurs et de diversifier les origines et les compétences. Toutes et tous sont cultivés, ont le goût de la langue française et la volonté de transmettre. Ils forment une équipe soudée et amicale, chacun étant encouragé à prendre des responsabilités parmi tous les besoins de l'association: correction, conversation, théâtre, préparation et animation des activités, familles d'accueil, gestion et administration, relations extérieures, communication, recherche de fonds ou de partenaires.

Force nous est de n'en rappeler que quelques-uns car ils ont été, sont et seront si nombreux.



**Mimi Arduin**, a marqué les années 70 par son sourire, sa disponibilité, son cœur de « grand-mère », son suivi remarquable des thèses. **Hormuz Key**, venu d'Iran, travaillait avec elle. Devenu professeur de cinéma à l'université de Marne la Vallée, il la cite au générique de ses films tant est grande sa reconnaissance.



**Paulette Philippin**, grande figure des Équipes, pleine de vivacité, d'inventivité et d'amour pour les étudiants. C'est à elle que nous devons, en 1990, l'invention d'*Équipes Infos*, bulletin annuel qui informe les membres, donateurs et amis, des actions de l'association pendant l'exercice écoulé.



**Simone Renaud**, animatrice jusqu'en 1985, revient en 2005 jusqu'à sa mort en 2018. « ...toujours joyeuse, vraiment une personne merveilleuse » dit **Hildete**, une ancienne étudiante brésilienne. **René**, étudiant taïwanais qu'elle a suivi pendant plusieurs années remercie « sa grand-mère en France » dans sa thèse. Écoutons-la parler de l'association :

*« Qu'admirer le plus aux Équipes ? L'entente, l'union entre les actifs (les animateurs) et les étudiants (non moins actifs) ? Le cerveau ne tue pas le cœur : nos étudiants nous étonnent parfois par le haut niveau de leurs recherches, de leurs thèses, mais ne laissent pas étouffer leurs sentiments, leur tendresse. Nous formons une grande famille et la fidélité de certains de nos anciens le prouve. Nous avons beaucoup, beaucoup d'enfants ! »*



**Eliane Dardenne**, une quarantaine d'années passées aux Équipes pour animer les tables de conversation. Reine de la décoration et des soirées costumées dont les étudiants avaient fêté en grande pompe les 80 ans.



**Monique Deneck**, qui a été longtemps, avec **Gaud Galtier**, responsable des familles d'accueil, termine sa vie avec un immense courage, un sourire permanent et désarmant, dans une maison de santé. Son mari, **Guy**, avait été un artisan novateur du bulletin annuel grâce à ses compétences techniques et artistiques.

Le bénévolat peut même être une affaire de famille comme c'est le cas chez les **Pouillet**. Dans les années 1980, **Georges Pouillet** accompagnait des groupes d'étudiants pour des visites de Paris tandis que son épouse **Solange** était plus connue, rue Gay Lussac, sous le nom de **Dame Tartine**. En 1988, **Monique Deneck** avait même écrit un poème pour saluer « les vingt ans de Dame Tartine » :

*Qui est Dame Tartine ?  
Mais c'est Madame Pouillet;  
Elle fait des œufs brouillés  
Sur de bonnes tartines.  
Combien notre Solange  
A-t-elle conquis de cœurs  
Par ses mets enchanteurs  
Et son sourire d'archange ?*

Leurs filles ont pris la relève ! **Catherine**, professeur d'histoire à Louis le Grand, est venue souvent parler de l'histoire de Paris lors de soirées et **Françoise** passe depuis toujours les lundis après-midi rue de Poitiers pour converser avec les étudiants. C'est elle qui se charge de maintenir le lien et la correspondance avec les anciens.

Bien d'autres participent toujours activement à l'association et nous les retrouvons dans les différents chapitres de ce livre.

Depuis 2015, un ou deux étudiants de l'école de Hautes Études Appliquées au Droit (HEAD), apportent leur contribution le mercredi après-midi dans le cadre d'un projet social inscrit dans leur cursus.

Chaque année, il y a des départs et des arrivées, renouvellement naturel et enrichissant des équipes : il faut toujours des idées et des compétences nouvelles.

Nous avons éprouvé, pendant les confinements de 2020, combien la pratique des outils numériques est indispensable pour garder le contact avec nos adhérents. Les animateurs doivent s'adapter aux besoins des étudiants, être en phase avec leur fonctionnement et leurs attentes pour que vive l'association. •



# 10 000 ÉTUDIANTS DE 100 PAYS



Tout au long de l'année, nous accueillons de nouveaux étudiants qui s'inscrivent à tout moment : soit parce qu'ils arrivent à Paris, soit parce qu'ils viennent de nous découvrir, soit parce qu'ils n'avaient pas encore besoin de notre aide. Chaque année, les réinscriptions représentent un tiers des adhérents. En effet, un nombre significatif d'étudiants est engagé dans un cursus long et nous les accompagnons dans la durée. Des liens encore plus forts se nouent avec eux dont nous partageons les moments heureux ou difficiles. Un autre tiers des inscriptions est généré par le bouche à oreille, la plus sûre des recommandations.



## QUI SONT-ILS ?

Nous nous souvenons qu'à leurs débuts et pendant une vingtaine d'années, les Équipes ont accueilli uniquement des jeunes filles. L'empreinte serait-elle forte au point que la présence des filles est encore majoritaire ?

De nos jours, parmi les inscrits de l'association, très rares sont les étudiants ayant seulement un niveau équivalent à la fin d'études secondaires. Presque toujours, ils ont déjà entamé ou accompli un cycle d'études supérieures. De ce fait, les plus jeunes ont environ 23 ans.

Certains ont déjà appris le français et, après une période de perfectionnement leur permettant d'atteindre le niveau requis par les universités, ils entament un cursus – parfois dans une toute autre direction que leur formation d'origine – au niveau licence, master ou directement doctorat.

D'autres doivent commencer par l'apprentissage de la langue française et s'engagent donc dans un processus plus long avec l'objectif d'intégrer un parcours universitaire.

Depuis une dizaine d'années, le nombre des assistants de langue dans les effectifs s'est réduit malgré les soirées d'accueil qui leur sont consacrées chaque début octobre. Soit ils sont affectés à un établissement parisien et trouvent rapidement des amis et des activités ; soit ils sont affectés à un établissement – voire à plusieurs – éloignés de la capitale et la fréquentation régulière est difficile. Parfois, pour payer leur loyer, ils doivent compléter l'allocation de l'Éducation nationale par un petit travail.

La première idée de **Marie-Madeleine Renand** pour faire venir des jeunes Allemandes à Paris, était de leur trouver une place « au pair » dans une famille. Ce profil d'adhérents a presque totalement disparu car la participation aux activités de l'association est incompatible avec les horaires auxquels cette situation les astreint.

Des étudiants étrangers bénéficient d'une bourse de leur pays, le plus souvent associée à un doctorat, accordée pour une durée limitée et soumise à des contrôles réguliers d'avancement comme c'est le cas pour les Chinois.

Mais la plupart n'a pas cette chance. Ils sont donc aidés totalement ou partiellement par leurs familles. Dans ce cas, le petit boulot est indispensable pour couvrir le budget mensuel.

Ils travaillent ainsi à temps partiel dans des restaurants ou dans des magasins au risque d'allonger la durée de leurs études comme les doctorants le constatent souvent.

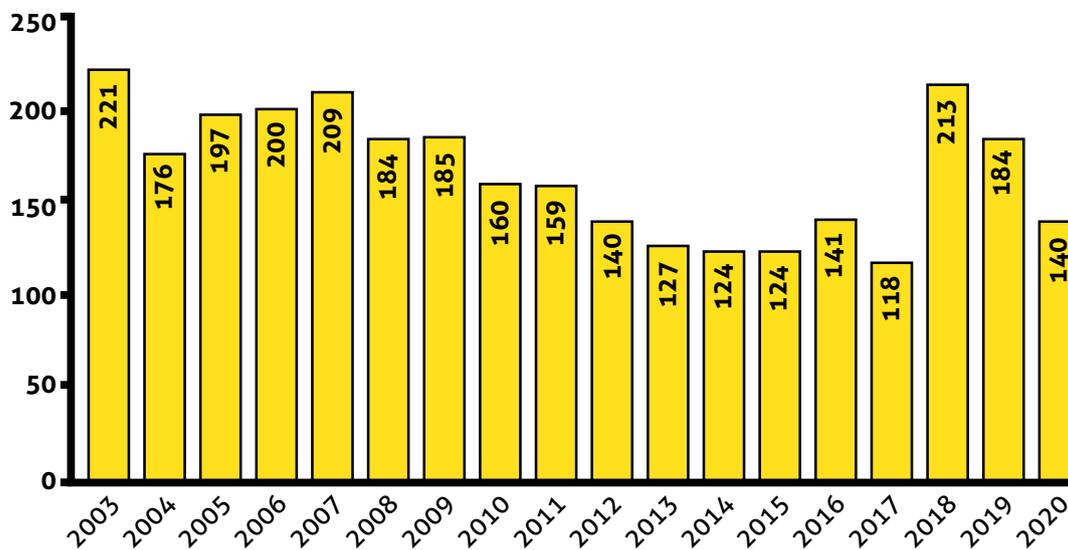
Il faut aussi signaler ceux qui viennent en France après avoir déjà travaillé dans leur pays et qui décident d'une pause, soit le temps d'apprendre le français et de vivre à Paris, soit avec l'objectif plus ambitieux de faire une thèse sur un sujet leur tenant à cœur. Dans ce cas, ils sont âgés de plus de 30 ans, s'autofinancent avec leurs économies parfois complétées par un travail alimentaire.

On peut donc imaginer les difficultés auxquelles ont été confrontés tous ceux qui ont perdu cette source de revenus pendant les confinements et la fermeture des établissements de restauration.

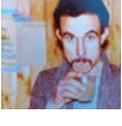
Le portrait serait incomplet si nous ne disions pas combien ils s'engagent dans leurs études : surmonter la difficulté linguistique et culturelle que constitue un cours à l'université demande beaucoup de temps, de travail, de constance et mérite notre admiration.

Nous avons par ailleurs apprécié leur sens des responsabilités et de l'intérêt collectif lors de la pandémie. Ils se sont pliés avec une grande discipline aux règles, « faisant confiance au gouvernement français pour gérer la crise », ont majoritairement choisi de rester en France « par solidarité avec nos camarades », pour reprendre les mots de **Yongsong**.

Il a fallu la durée exceptionnelle de la crise sanitaire pour que quelques-uns fassent part aux animateurs de leur sentiment de solitude. Isolement facilement compréhensible quand les cours sont suspendus ou ont lieu une fois par semaine, que les bibliothèques sont en accès limité, que notre accueil en ligne empêche donc de se faire de nouveaux amis rue de Poitiers et qu'on vit dans une chambre de 9 m<sup>2</sup> à des milliers de kilomètres d'une famille qu'on n'a pas revue depuis deux ans.

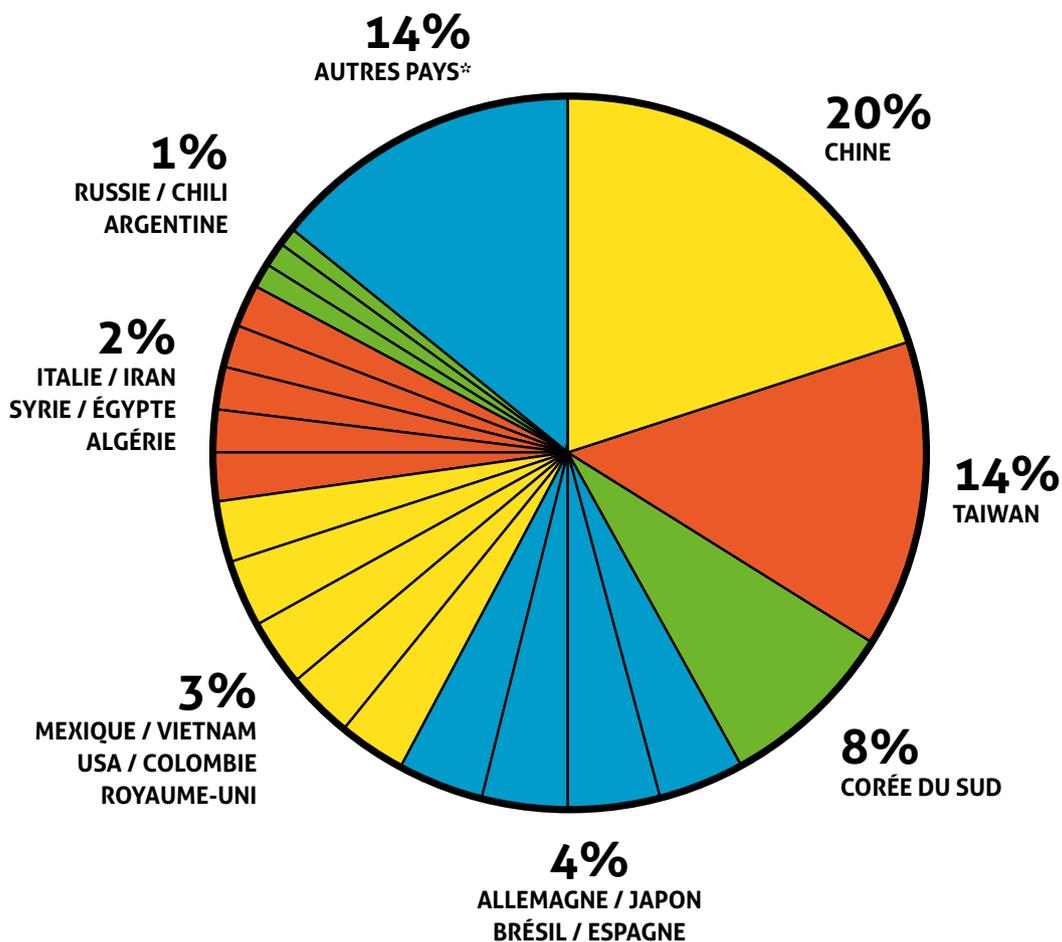


NOMBRE D'ÉTUDIANTS PAR ANNÉE  
(2003–2020)



## D'OÙ VIENNENT-ILS ?

Ce graphique présentant les pays d'origine des étudiants adhérents de l'association fait apparaître des situations très contrastées (\*voir la liste de tous les pays en Annexe 5):



---

PAYS D'ORIGINE DES ÉTUDIANTS  
(2002-2020)

---

- La représentation des étudiants européens provient essentiellement de la période 2002-2010 qui comptait de nombreux assistants de langue.
- La Chine, Taïwan et la Corée constituent le trio de tête depuis 20 ans et le Vietnam renforce sa présence depuis 2018.
- On remarque, pour la déplorer, l'absence d'étudiants africains à partir des années 1990: ainsi, un seul inscrit venant de Côte d'Ivoire, d'Angola, du Sénégal, d'Afrique du Sud ou du Togo au cours des vingt dernières années.
- Bien qu'en nombre insuffisant pour figurer sur le graphique, l'association accueille régulièrement des étudiants des pays suivants: Arabie Saoudite, Inde, Pérou, Portugal, Thaïlande, Turquie ou Yémen.
- Les étudiants nord-américains bien présents jusqu'en 2008 ont désormais disparu des effectifs.
- La rareté des étudiants d'autres pays s'explique mieux lorsqu'ils arrivent du Népal, d'Afghanistan, du Turkménistan, du Kirghizstan, du Bangladesh, de Birmanie, de Mongolie ou de Jamaïque.

**Entre 2002 et 2020, des étudiants en provenance d'exactly 100 pays ont adhéré à l'association. •**



Les étudiants viennent rue de Poitiers le lundi et le mercredi tout d'abord pour travailler mais aussi pour connaître d'autres étudiants et rencontrer les animateurs.

Les pauses déjeuner du lundi se passent en bavardages chaleureux, en échanges amicaux, en partage d'informations et de desserts appréciés par tout le monde. Il en est de même des pauses thé de l'après-midi, autrefois accompagnées d'un sérieux exposé par un professeur d'histoire.



## LES ACTIVITÉS DE L'ASSOCIATION



Les soirées du lundi, tout comme les fins de semaines, sont résolument consacrées aux échanges culturels, aux divertissements et sont aussi des occasions pour nouer des amitiés qui se prolongeront au-delà des locaux de l'association.

Ce sont ces moments qui ont cruellement fait défaut pendant la fermeture de la rue de Poitiers lors des confinements.

# UN ESPACE FRANCOPHONE



## LES CORRECTIONS DES TRAVAUX ÉCRITS

**Mimi Arduin** a été une des premières à aider les étudiants dans la rédaction de leur thèse. En vingt ans, elle estimait en avoir suivi, à elle seule, plus de 70. En 1991, elle écrivait encore à **Marie-Madeleine Renand** pour lui donner les dernières nouvelles de ses protégés...

Si, en 2001, **Gaud Galtier** constatait que cette activité était sur le déclin, ce n'est plus le cas aujourd'hui : environ 35% des étudiants inscrits sont des doctorants et environ 20% ont un mémoire de master à rédiger.

*« Il s'agit d'aider les étudiants à mieux exprimer leur pensée, à enrichir leur vocabulaire, à donner plus de poids à leurs arguments. C'est une mise en compréhension dans la culture française. Cela va plus loin qu'une simple correction de texte ».*  
**Suzanne Laurent.**

Personne n'est plus qualifié que **Suzanne** pour parler de ce travail : en effet, on ne compte plus les doctorants qu'elle a accompagnés y compris en assurant des relectures pendant les vacances. Leur reconnaissance lui est acquise et ils la lui expriment lors des soutenances.

Indépendamment du sujet, notre pédagogie est toujours la même : « Que voulez-vous dire exactement ? » afin d'aider l'étudiant à exprimer au plus juste son idée : nous pouvons ensuite l'aider à perfectionner la rédaction, à enrichir le vocabulaire, à améliorer le style.

Nous sommes parfois amenés à travailler à distance avec des étudiants retournés dans leur pays avant la fin de leur thèse. Ainsi **Jean-Claude Vignaud** a travaillé pendant plus d'un an avec **Ricardo** reparti en Colombie, ou **Perrine Canavaggio** avec **Isabel** résidant en Uruguay ou encore **Joëlle Klutz** avec **Ali Reza**, professeur de droit en Iran.

Les étudiants en master sont également nombreux à continuer leurs recherches par une thèse. Nous faisons donc ensemble un long chemin comme avec **Ruibo, Yongsong** ou **Yu Ching**. Souvent les mêmes animateurs suivent les mêmes étudiants au fil des années, comme **Jean Calvalido** l'a fait avec un étudiant iranien pendant la rédaction de sa thèse en philosophie ou comme **Pierre Mozat** avec **Domenico**, un autre doctorant en philosophie.

Les disciplines sont infiniment variées : littérature, histoire, philosophie, arts plastiques, droit, linguistique, gestion, architecture, sociologie, plus rarement informatique ou physique car les thèses scientifiques sont de plus en plus souvent rédigées en anglais.

Quelques exemples de thèses présentées au cours des dernières années :

- LITTÉRATURE: **Sengul ARAC** (Turquie), *Les sources du comique chez Ionesco*, 2000.
- HISTOIRE: **Duc Anh DAU** (Vietnam), *Histoire du parlement de l'Annam*, 2017.
- PHILOSOPHIE/LANGUES MODERNES (pour un doctorat international en Humanisme contemporain): **Domenico CAMBRIA** (Italie), *Une vie d'écrivain. Forme de l'humain dans l'écriture biographique de Roger Laporte*, 2021.
- ARTS PLASTIQUES: **Shen Te LIN** (Taïwan), *Musée en peinture. Souffle et résonance d'une pratique artistique entre peinture chinoise et occidentale*, 2018.
- DROIT: **Vandee SACHATKUIVH** (Thaïlande), *Vers un nouvel ordre international du transport aérien*, 1999.
- LINGUISTIQUE: **Aisha SAAD** (Libye), *Relations de possession et énoncés non verbaux dans le dialecte de Benghazi*, 2020.
- GESTION: **Jianjin WU** (Chine), *Politique de financement des PME en Chine*, 2016.
- ARCHITECTURE: **David BITTERLING**, (Allemagne), *Lecture française de l'espace absolu au XVII<sup>e</sup> siècle*, 2005. Thèse suivie d'un livre chez Albin Michel: *L'invention du pré carré - construction de l'espace français sous l'ancien régime*.
- SPECTACLES VIVANTS: **Lina DO CARMO** (Brésil), *Archéologie de l'expression. L'impact poétique des scénarios rupestres de la serra de Capirava sur l'invention corporelle de l'acteur performer*, 2018.
- SOCIOLOGIE: **Jung Im HA** (Corée), *La migration des étudiants coréens en France. Liens familiaux et circulation du care: investissements des parents, dettes des enfants*, 2019.
- ASTROPHYSIQUE: **Ilyasse AZZOUZI** (Maroc), *Impact des événements solaires sur l'ionosphère*, 2017.

Ce n'est qu'un trop rapide aperçu car chaque année, nous accompagnons, jusqu'à la soutenance, plusieurs étudiants: c'est toujours un grand moment et une émotion de leur voir décerner le titre de docteur d'une université française.





## ICI, ON PARLE FRANÇAIS!

Les tables de conversation sont précieuses car elles permettent aux étudiants, dans le cadre d'un dialogue avec un animateur, d'acquérir de l'aisance à l'oral et sont l'occasion d'aborder des questions de vocabulaire ou de grammaire de façon informelle. Tous ceux qui suivent des cours de langue à la Sorbonne, à l'Alliance française ou ailleurs constatent qu'ils n'ont pas le temps de parler car les élèves sont trop nombreux. Or, une langue vivante doit se parler!

**Certains animateurs « se spécialisent » dans cet exercice difficile : il faut laisser la parole aux étudiants, encourager les plus timides, équilibrer les temps de parole, animer par un bon mot ou une relance, s'adapter aux différents niveaux en présence, varier les thèmes – éventuellement en s'appuyant sur un texte – et veiller à ce que les discussions demeurent sereines.**

**Pierre Lemarié** a été le grand expert de cette discipline pendant 35 ans et, à ce titre, recherché par les étudiants qui appréciaient son humour: ses petites phrases drôles étaient pour lui le moyen délicat de situer le niveau de compréhension des étudiants, observant ceux qui riaient avec retard.

Maintenant, **Martine Rumeau, Jacques Rougetet, François Cadart** et d'autres les animent. **Wanchun** les remercie: « c'est non seulement la grammaire, la langue française que vous apprenez aux étudiants étrangers, c'est aussi une vie culturelle typique que vous voulez nous montrer... ».

Pendant le confinement du printemps 2020, les conversations par skype ont été très demandées par des étudiants. Le plaisir d'échanger avec une personne connue et bienveillante a été ressenti comme une parenthèse amicale.

***« Je tiens des conversations avec François pour améliorer mon français. Je suis tellement joyeuse de ces conversations à distance. À chaque conversation, j'apprends quelques choses. Ce qui enrichit mes connaissances. Je me sens que je suis entourée de ma famille ».***  
**Najah.**



# LES ACTIVITÉS CULTURELLES

Il est impossible de séparer la langue de la culture. Le programme des activités, qu'elles aient lieu dans les locaux de l'association en soirée, ou en dehors pendant les fins de semaine, est toujours proposé aux étudiants par trimestre afin de leur permettre de repérer celles qui les intéressent et de s'y inscrire (si possible!). [Annexe 6]



## DANS LES MURS

### • TOUS (OU PRESQUE) EN SCÈNE

L'objectif de l'atelier théâtre n'est pas de transformer les étudiants en comédiens; c'est une autre façon de pratiquer le français, de travailler la prononciation et l'articulation tout en découvrant des textes de la littérature française. C'est aussi un moment de divertissement, un lieu pour mieux connaître les autres et partager le plaisir d'appartenir à un groupe.

Préparation et répétitions ont lieu tous les lundis en fin d'après-midi et les étudiants donnent une représentation pour les autres étudiants et les animateurs à la fin de chaque trimestre. Car il n'y a pas de véritable bonheur dans le théâtre si on ne joue pas devant des spectateurs.

Rendons hommage aux accompagnatrices qui ont donné le goût de la scène aux étudiants, y compris à ceux qui ignoraient avoir une fibre artistique. **Chantal Bahy** succède à **Marie José de Corbigny** en 1996 pour diriger avec créativité et grand succès pendant de nombreuses années l'atelier *expression et diction* qui avait remplacé le cours d'*art dramatique*.

Puis, **Agnès Brault** et **Véronique Durel** reprennent l'ambition initiale: théâtre, poésie et chanson. Elles en ont été les maîtres d'œuvre avant de passer la main à **Christine Viard** en 2018 et 2019. Grâce à elle, la représentation de fin d'année a eu lieu dans un « vrai théâtre », au théâtre de Nesle, avec des montages de scènes provenant de pièces de différentes époques sur les thèmes « Tous des animaux » et « Maîtres et Valets ». [Annexe 7]

Depuis 2020, **Valérie Prat** et **Sarah Lefort-Pirio**, ont réussi à mobiliser le groupe malgré les confinements successifs et à tenir des télé-répétitions hebdomadaires des *Pas perdus* de **Denise Bonal** dont le résultat est visible sur youtube: [www.youtube.com/watch?v=Mm3Q7U-g73c](http://www.youtube.com/watch?v=Mm3Q7U-g73c)

«*J'assiste toujours à l'atelier de théâtre. Cela m'aide beaucoup pour articuler et prononcer bien les mots et au-delà de ça, on a une bonne équipe et c'est un plaisir de travailler ensemble et se réunir chaque semaine.*»

**Behzad.**

## • LES SOIRÉES DU LUNDI

*Qui est-ce qui passe ici Lundi ?  
Pour d'agréables soirées  
Gai gai à Gay-Lussac.  
Ce sont les étudiants des facs  
Pour d'agréables soirées  
Gai gai à Gay-Lussac.*



L'auteur anonyme de cette « chanson maison » de 1989, nous raconte les soirées du lundi au cours desquelles animateurs et étudiants se retrouvent autour d'un thème d'actualité ou d'un débat. C'est le moment où nous rejoignent de « jeunes Français » qui viennent en tant qu'animateurs après leur journée professionnelle. Leur présence est fort appréciée des étudiants avec lesquels ils se lient rapidement et facilement. **Julie Chabert, Pierre Engelking, Tatiana Apiane, Alexandre Gautier, Jérémie de Albuquerque...**

Au début de l'association, ces soirées accueillaient des conférences sur l'Allemagne et sur la France, puis sur l'Europe avant de s'élargir au monde et enfin à des sujets variés :

- *La Palestine, problème humain* avec les compagnons de la Fraternité d'**Edmond Michelet** ;
- *Les droits de l'homme* par le bâtonnier de l'ordre des avocats ;
- *La France et l'Allemagne dans la politique mondiale* par **Alfred Grosser** directeur d'études à Sciences po ;
- *Mon expérience de théâtre* par **Michel Etcheverry**, sociétaire honoraire de la Comédie française.

Les étudiants ayant de plus en plus de travail et la fréquentation s'affaiblissant, les grandes conférences n'ont eu lieu qu'après les Assemblées générales, puis occasionnellement.

Cependant, des invités prestigieux peuvent encore être reçus le lundi soir comme **Catherine Lalumière**, présidente de la Maison de l'Europe de Paris qui a présenté, en 2015, sa vision de l'Europe à long terme, sujet cher aux Équipes. Ou encore, **Michel Pastoureau, Bruno Delmas, Jean Canavaggio** et **Pierre Brunel**, tous les quatre membres du Comité d'honneur, venus discuter de leur spécialité avec les étudiants.

Les sujets des lundis alternent entre des causeries proposées par des animateurs pour mieux connaître Paris, son histoire, son architecture, ses rues, ses ponts ou son métro..., la projection de films français ou la présentation de chansons françaises. Certaines soirées sont consacrées aux jeux mais les plus plébiscitées sont celles au cours desquelles nous cuisinons et dégustons ensemble des plats traditionnels français. Ce goût se développe au cours de soirées d'initiation à l'œnologie ou aux fromages.

Parfois, parmi les étudiants, se trouvent des musiciens qui animent les soirées, comme l'ont fait **Victor** (2009), **Marco** (2010), **Hildete** (2012).

Depuis très longtemps, des soirées sont réservées à un pays. Il est donné carte blanche – une fois par trimestre actuellement - aux étudiants d'un pays pour en présenter les richesses, comme ils le souhaitent. On constate que cet échange, dans la mission de l'association, est très utile



pour gommer des a priori et mieux se connaître. La soirée se termine autour de spécialités gastronomiques; se mettre ensemble autour de la table est toujours fédérateur.

- Il y a ainsi eu plusieurs soirées brésiliennes, invariablement colorées et joyeuses, que ce soit avec **Hildete** ou, plus récemment, avec **Rodrigo, Marcela** et leurs amis.
- La soirée russe est toujours une fête sous le signe de la musique, avec **Victor**, accordéoniste classique, ou avec **Elizaveta** et **Dinara**, chanteuse et danseuse.
- Les étudiants allemands organisent des présentations sérieuses et documentées, autrefois **Michaël** et **Joachim**, plus récemment, **Linnéa, Sascha** et les autres.
- Les soirées chinoises reviennent régulièrement car les étudiants de ce pays sont nombreux chaque année. **Lingzi, Yannan** et **Nan** nous ont parlé médecine et cuisine.
- **Yu Ching, Yi Chieh, Wei Chieh, Hsi Chieh** et **Hsung Jung** nous ont fait découvrir les peuples autochtones et le cinéma de Taïwan.
- Lors de la soirée mexicaine, **Alejandra, Lorena** et **Hugo** nous ont appris à distinguer la tequila du metzcal.
- **Ibtisem**, la première étudiante yéménite dans l'association, a organisé seule une soirée.
- Nous avons aussi eu rendez-vous en Libye avec **Marwa** et **Najah**, en Syrie avec **Alaa**, au Pérou avec **Carlos**, en Iran avec **Pedram, Sara** et **Naghmeh**, en Corée avec **Seowon** et ses amis.
- **Shikiko, Michiru, Kotaro, Fumi** ont préparé avec méticulosité une soirée Japon. **Hieu, Van, Phuong** et **Duc Ahn** avaient mis les petits plats dans les grands pour la soirée Vietnam.



#### • À TABLE!

Les dîners trimestriels de Noël, de printemps et de fin d'année sont des rendez-vous importants pour les étudiants et des moments de convivialité forts pour tous. Précédés de la représentation théâtrale, ils rassemblent entre 50 et 80 participants dans une salle particulièrement décorée pour l'occasion.

À la suite de **Michèle Dumont** et de ses menus de saison, **Marie-Madeleine Blancher**, d'abord aidée par **Anne-Marie Leloup**, prépare ces repas depuis plusieurs années avec talent et efficacité. Elle prévoit toujours que certains auront « oublié » de s'inscrire et s'assure qu'ils ne repartiront pas le ventre vide.

À cette occasion est fêté l'anniversaire des étudiants nés au cours du trimestre écoulé qui choisissent un petit cadeau symbolique.



Lors du dîner de mars 2019, nous avons eu le plaisir d'y ajouter celui de **Marie-Madeleine**: le 90<sup>e</sup>! Cela fait d'elle la doyenne actuelle des animateurs. Elle a eu droit à une ovation aussi admirative qu'étonnée de la part des étudiants.

## LA RÉVOLUTION NUMÉRIQUE AUX ÉQUIPES

Ces activités en ligne sont nées lors des confinements et sont désormais intégrées dans l'offre régulière de l'association car elles répondent à des attentes des étudiants et permettent d'élargir le cercle des participants à ceux repartis dans leur pays mais soucieux de garder le lien avec la langue française.



*Les flâneries de Sarah, atelier d'écriture 24 juin 2020.*

### • ATELIER D'ÉCRITURE

**Sarah Lefort-Pirio**, organisatrice de promenades littéraires dans Paris, a proposé un atelier d'écriture qui a rencontré un rapide succès. Les participants écrivent librement un court texte sur un sujet proposé, à partir d'un mot, d'une image, d'un vers, d'une citation, d'un thème... La réunion a pour objet de mettre en commun les rédactions de chacun, d'en discuter. Cet atelier est tout à la fois pratique de la langue, exercice de créativité et moment de rencontre d'autres sensibilités.

[\[Annexe 8\]](#)

### • CLUB DE LECTURE

À l'initiative d'un étudiant, **Pedram**, un Club de lecture a vu le jour. Il se tient deux fois par mois et il a été décidé de retenir des textes courts (nouvelles, récits, contes) afin de permettre au plus grand nombre de participer. Le choix n'en demeure pas moins large dans la littérature française, tant classique que contemporaine. Albert Camus, Jean-Marie Gustave Le Clézio, Guy de Maupassant, Honoré de Balzac, Mérimée, Claude Pujade-Renaud ou des auteurs de Maurice, de Madagascar ou du Québec contribuent ainsi à alimenter les discussions du dimanche après-midi.

### • GROUPE DE CONVERSATION

Au début de l'année 2021, les animateurs ont ressenti une grande fatigue chez les étudiants avec lesquels ils travaillaient régulièrement et une montée d'inquiétude, parfois d'angoisse, provoquée par l'isolement prolongé. Il a semblé nécessaire de leur proposer un lieu supplémentaire de rencontre et de partage, même si ce devait être toujours par l'intermédiaire d'un écran. Fort de son expérience, **Blaise Doan**, un animateur, a donc mis en place un rendez-vous hebdomadaire, le mercredi en fin de journée.

## HORS LES MURS

### • CONFÉRENCES

Les conférences permettent de faire connaître les Équipes à un public élargi et, accessoirement, de rapporter quelques subsides... Quelques 100 personnes y ont assisté à chaque fois.



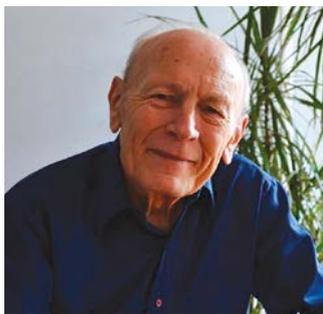
- Le 9 février 2011, *Les Chrétiens d'Orient* par **Antoine Sfeir**.
- Le 13 février 2013, *Printemps arabes ou Tempêtes du désert* par **Antoine Sfeir**.
- Le 15 février 2015, *La laïcité* par **Emmanuelle Mignon**.
- Le 11 février 2016, *Le Proche Orient dans la tempête* par **Antoine Sfeir**.
- Le 20 mars 2018, *Pourquoi n'y a-t-il pas encore de communauté internationale ?* par **Hubert Védrine**.
- Le 19 mars 2019, *L'historien face à la couleur* par **Michel Pastoureau**.

### • CONCERTS DE MUSIQUE CLASSIQUE

Entendre, apprécier avant de comprendre la musique classique occidentale fait partie des ouvertures que nous devons proposer aux étudiants.

Dans les archives, nous avons retrouvé la trace d'un concert romantique organisé en 1979 à l'hôtel Hilton sous la présidence de **Pierre Emmanuel**, membre du Comité d'honneur, ou encore un concert de musique ancienne organisé en 1973 à l'hôtel de Rohan par **Madame Gremillet Cadet**.

À partir de 2004, **Amin de Tarrazi**, créateur avec son frère **Nadim** du Fonds de Tarrazi au Conservatoire National de Musique de Paris, destiné à des élèves dans toutes les disciplines en musique et en danse, venus du monde entier, a invité étudiants et animateurs au concert des lauréats organisé à la fin de chaque année.



**Amin de Tarrazi** est une figure chère aux Équipes dont il soutient sans relâche les actions [\[Annexe 2\]](#). Ami depuis toujours de **Marie-Madeleine Renand**, ils échangeaient des vœux à l'occasion des fêtes de Marie-Madeleine et de Vincent de Paul. Lors du cinquantenaire de l'association, rappelant la remarque de Mozart qui « cherch[ait] des notes qui s'aiment », il relevait que Marie-Madeleine Renand avait fait de même pour « inscrire au plus profond de notre cœur, une hymne harmonieuse qui a le doux parfum de l'amitié ». Il fut aussi très lié avec **Antoine Sfeir** et **Anne Autier** et nous a quittés en 2019, à l'âge de 90 ans, en nous laissant le souvenir d'un « être rare dont le sourire semblait

suspendre le temps ». Son esprit demeure présent dans l'association, perpétué par son neveu, **Jean-Michel de Tarrazi**, membre du Conseil d'administration depuis 2019.

## • THÉÂTRE

La richesse de l'offre théâtrale parisienne permet de s'adapter à la capacité de compréhension (il est très difficile de maintenir longtemps son attention sur une pièce dont la langue et l'interprétation nécessitent une concentration continue) et à l'intérêt des jeunes.

Même si les spectacles programmés dans les activités trimestrielles ne s'adressent pas seulement aux participants à l'atelier théâtre, ils peuvent être choisis en relation avec une pièce étudiée pendant l'année.

Les auteurs sont classiques ou contemporains mais toujours français ou francophones.

L'objectif de ces spectacles a toujours été de faire découvrir des textes mais aussi des comédiens, des metteurs en scène et donc le théâtre dans sa diversité, tel qu'il vit en France. Il est aussi de susciter des discussions.

Au cours des dernières années, nous avons ainsi programmé *Rhinocéros* d'Eugène Ionesco par la troupe du Théâtre de la Ville (qui avait déjà été proposé aux étudiants en 1978 au théâtre d'Orsay!), *Les Fourberies de Scapin* de Molière à la Comédie française, *Histoire d'une femme* de Pierre Notte au Rond-Point, *Ubu roi* d'Alfred Jarry au théâtre de l'Épée de bois, *Les Misérables* d'après Victor Hugo au Lucernaire ou encore *Au bois* de Christine Galéa à La Colline...



## • DE LA DÉCOUVERTE DE PARIS ...

Visite du Sénat, de la Sorbonne, de l'Opéra, de la Maison de Victor Hugo, de la fondation Albert Kahn, de l'Institut du Monde arabe, du Musée des Arts et Métiers, du Mémorial de la Shoah, du Musée des Arts forains, du musée Cernuschi, du Palais de Tokyo ou de l'Atelier des lumières... Promenade dans les Passages couverts, dans le Paris haussmannien ou art nouveau du 16<sup>e</sup>, dans le 13<sup>e</sup> arrondissement des villages ou des fresques murales, en suivant l'architecture des Années 30 à Boulogne...

La liste des sorties est infinie et fait apprécier aux étudiants les richesses innombrables de Paris.

Nous faisons appel le plus souvent à des guides-conférenciers pour la visite des musées. Citons en particulier **Danièle Doré Petit**, amie de **Gaud Galtier**, qui a su pendant plusieurs années intéresser les étudiants par sa passion de l'art.

Mais, lorsqu'il s'agit de promenades dans Paris, presque toujours ce sont des animateurs et animatrices qui accompagnent les petits groupes dans des quartiers qu'ils apprécient particulièrement et en dehors des sentiers battus. **Joëlle Klotz**, **Hélène Gout** ou **Isabelle Gillery** ont toujours des idées originales qui séduisent les étudiants. Ces sorties sont aussi une occasion de mieux se connaître notamment lors des promenades estivales dans les grands parcs et jardins (serres d'Auteuil, bois de Vincennes, parc de Saint-Cloud) qui se prolongent par un pique-nique.





- **...À LA DÉCOUVERTE DE LA FRANCE**

Deux voyages par an pendant 40 ans... **Marie-Françoise** et son mari ont été de vrais professionnels! **Marie-Françoise Petit** a connu **Marie-Madeleine Renand** puisqu'elle a participé à l'association quasiment dès ses débuts et en demeure l'une des animatrices les plus fidèles notamment pour l'accompagnement des doctorants.

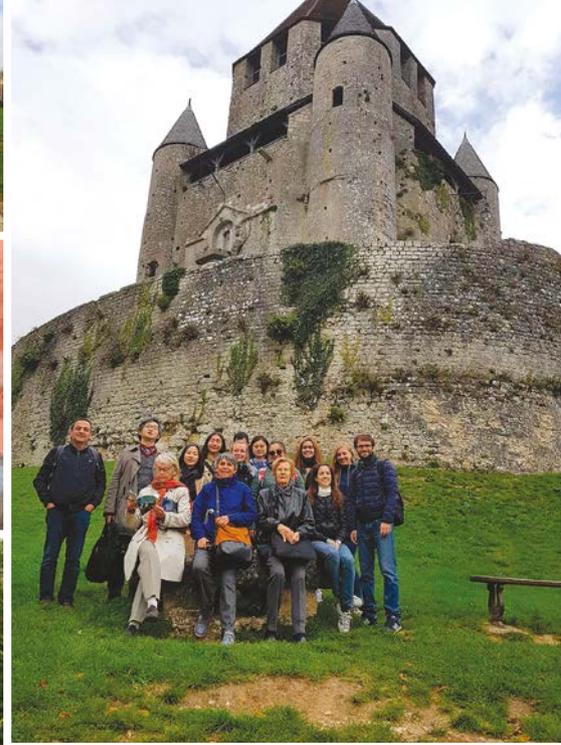
*Orléans, Beaugency, Notre Dame de Cléry, Vendôme, Vendôme...* Cette chanson, créée pour énumérer les dernières possessions du dauphin Charles en 1420, ne décrit qu'une partie des richesses que **Marie-Françoise** a fait connaître aux étudiants.

Lorsque les groupes atteignaient une quarantaine de participants, le déplacement se faisait souvent en autocar, permettant ainsi des arrêts multiples. Parfois, le voyage s'étirait sur deux jours pour couvrir une région comme les châteaux de la Loire ou la Bourgogne.

Il s'agissait d'autres fois de passer une journée à la campagne à l'invitation d'animateurs et animatrices comme **Monique et Guy Deneck** ou **Madame d'Inguibert**.

Les étudiants sont désormais moins nombreux à s'inscrire pour les escapades proposées par **Agnès Brault** et **Dominique Champier**. Nous privilégions des destinations rapidement accessibles par le train: les possibilités n'en sont pas moins riches (Rouen, Troyes, Reims, Provins, Fontainebleau, Chantilly...).

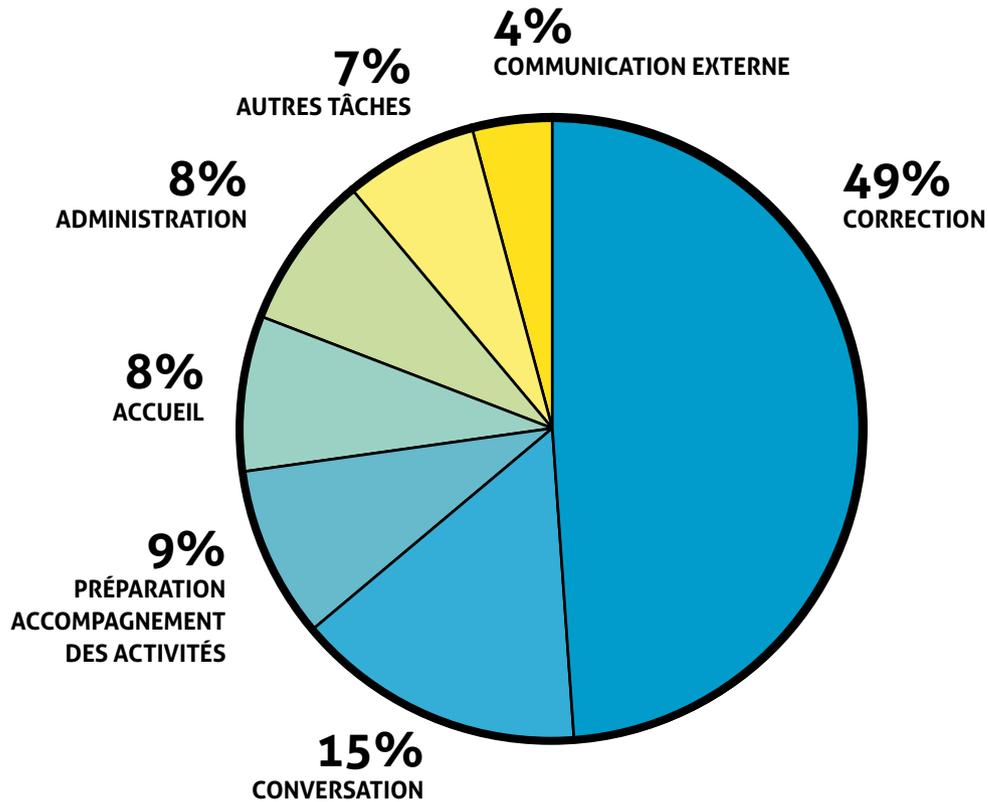
Le programme de la journée est certes culturel - découverte à pied de la ville, visite guidée de musée/château/cathédrale, déjeuner dans un restaurant de spécialités locales - mais aussi amical: c'est un temps long de partage pour approfondir les relations entre animateurs et étudiants et entre étudiants. Ces deux objectifs sont indissociables.



---

## RÉPARTITION DES ACTIVITÉS DES BÉNÉVOLES (2015 - 2020)

---



Depuis 2015, et afin de les valoriser et de les inclure dans le résultat de l'exercice, les heures passées par les bénévoles sont relevées et réparties par activité.

La plupart des dénominations se comprennent sans commentaire mais précisons toutefois :

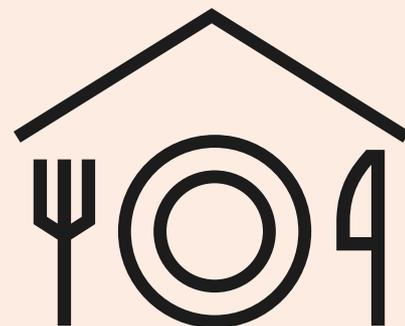
- « Préparation et accompagnement des activités » correspond aux ateliers théâtre, écriture et club de lecture, aux soirées du lundi et aux visites, promenades, théâtres des fins de semaine ainsi qu'aux voyages.
- Dans « autres », est comptabilisé le temps passé en communication interne, gestion des invitations dans les familles, réunions. •

Les étudiants étrangers n'ont pas besoin de nous dire qu'il est difficile de rencontrer des Français, nous le savons. Déjà, en 1976, Evelyne SOUKOP (une animatrice), s'étonnait: « Combien d'étrangers passent des années dans notre capitale sans avoir pu entrer dans une famille française, sans s'être fait des amis parisiens! ».

Et pourtant, beaucoup sont désireux de ce contact qui leur permet de mieux comprendre, de l'intérieur, le pays dans lequel ils séjournent. L'association s'efforce depuis toujours de favoriser ces rencontres par des « invitations dans des familles » qui sont une de ses spécificités.



## DEVINE QUI VIENT DÎNER ? LES FAMILLES D'ACCUEIL



**L**es inviter à sa table, ce n'est pas seulement faire qu'ils se sentent moins seuls – et c'est déjà important – mais c'est aussi leur permettre de pénétrer des milieux différents de leur contexte universitaire. Pour ceux qui les accueillent, c'est beaucoup plus que le partage d'un repas ou d'une promenade, c'est un véritable échange d'idées, de pratiques, un enrichissement réciproque, « une fête et une bouffée d'air frais » comme l'écrivait une famille en 2006. Une autre témoignait en ces termes en 2009 :

*« Nous avons reçu Lauren Yamasaki pour un déjeuner familial... Elle parle un français remarquable... Elle nous a adressé une jolie photo familiale en remerciement. Quelle joie de se retrouver alors que rien ne nous rapprochait, hormis cet amour de la France. »*

En 1989, **Betty** avait rapporté de Berlin, un morceau du « vrai mur » pour l'offrir à « sa » famille de Versailles. De belles histoires et de longues amitiés se construisent ainsi et se prolongent après le retour de l'étudiant dans son pays. Pour toujours, il a « une grand-mère ou un oncle » de France qui fait partie de sa famille.

Pendant longtemps, **Geneviève Saraux** a réglé les problèmes délicats des invitations dans les familles. Plus de 500 invitations recensées en 1973. Les choses ont bien changé depuis cette époque, mais l'accueil dans les familles reste une action phare de notre association. Après **Gaud Galtier** et **Monique Deneck**, puis **Jacqueline Birée**, **Anne Autier** se charge actuellement de mettre en relation familles et étudiants. Sur la soixantaine de familles d'accueil habituelles, une trentaine a bien voulu se réinscrire malgré la crise sanitaire.

Selon le tempérament de chacun, la forme de l'invitation peut varier. Pendant des années, des animatrices, telle **Brigitte Riche**, accueillait un groupe d'étudiants pour des goûters, parfois après une promenade ou une visite dans Paris. Des familles créent des liens avec un ou deux étudiants et poursuivent les relations pendant tout leur séjour à Paris. D'autres, comme **Françoise Patry**, préfèrent organiser un repas de temps à autre avec de nombreux étudiants. Depuis plusieurs années, un couple ouvre sa table du déjeuner de Noël à cinq ou six étudiants.

Dans les années 1970-1980, des animateurs assuraient une permanence parisienne en juillet-août. Ce n'est plus le cas, mais des « universités d'été » voient le jour un peu partout en France. En effet, les rencontres de l'année se prolongent parfois par des séjours dans les maisons de vacances, incluant ou pas la correction des thèses en cours ! **Suzanne Laurent** fait ainsi partager sa vie de famille aux étudiants qui la rejoignent dans les Vosges. **Françoise Patry** reçoit tous les ans des Colombiens ou des Iraniens heureux de passer quelques jours au bord de l'océan. **Anne Autier** a fait découvrir le Jura à **Yoko**, une doctorante japonaise. **Marie-Françoise Petit** a eu la visite de **Tamara** dans sa maison de Corse. Chaque été, **Seowon**, **Yu Ting**, **Hieu**, **Yongsong** et **Yidan** trouvent le chemin qui mène dans les Cévennes, chez **Jacqueline** et **Philippe Antony**. •

# JOURNAL DES FINANCES

## LES DONATEURS



**Sujet crucial pour toutes les associations, le financement a lui aussi connu des phases très variées, plus ou moins opulentes, depuis l'origine des Équipes. Il n'en demeure pas moins l'affaire de tous ses membres et pas seulement du trésorier qui, bien souvent, ne peut que constater une situation délicate.**

**S**achant combien les associations peinent généralement à trouver des trésoriers, nous rendons hommage à ceux qui ont soutenu la nôtre au fil des années. Citons **Pascal Ordonneau**, commissaire aux comptes du temps de **Gaud** et **Yves Galtier**, lui-même trésorier. **Josiane Clément**, **Eloy Prado** pendant la présidence d'**Anne Autier** et **Philippe Antony**, le mari de **Jacqueline Birée**.

De tout temps, l'association a choisi de demander une cotisation modeste aux étudiants afin que ce ne soit pas une contrainte qui les empêcherait d'adhérer. Même si on ajoute un petit supplément pour la correction d'un mémoire ou d'une thèse, le tarif horaire des animateurs demeure symbolique !

*« 25€ ? c'est le prix d'un repas au restaurant. Et pour le prix d'un repas, on fait des progrès en français toute l'année. »*  
**Maoyu.**

Jusqu'en 1990, l'association était quasiment la seule référence pour l'accueil des étudiants étrangers, ce qui a créé une situation privilégiée pour le financement. Des subventions étaient versées par les ministères de la Jeunesse et des Sports, de la Francophonie, des Affaires étrangères, les villes de Paris et de Neuilly, le Conseil général des Hauts de Seine... ce qui vaut aux Équipes une belle collection d'autographes de **Jacques Chirac**, **Charles Pasqua**, **Nicolas Sarkozy**, **Alain Juppé**...

Même des entreprises se montraient généreuses telles BASF, Elf Aquitaine, L'Oréal, Schlumberger ou encore la banque Worms. Autres temps, autres mœurs, les étudiants étrangers et la francophonie ne sont plus au cœur de l'intérêt des groupes et les petites entreprises n'ont pas de temps à leur consacrer.

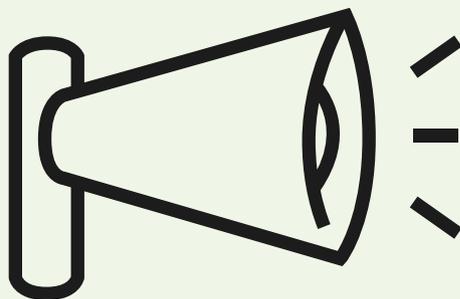
Nous devons maintenant compter uniquement sur les donateurs particuliers pour boucler le modeste budget de l'association. Les Équipes ont des soutiens fidèles et réguliers que nous remercions chaleureusement car ils ne nous oublient pas dans la multitude de sollicitations auxquelles ils sont soumis. Ce fut par exemple le cas pendant le confinement où nous avons reçu des « seconds » dons de la part de donateurs pensant que nous aurions besoin d'aide au cours de cette période pauvre en recettes.

Les donateurs sont parfois d'anciens animateurs qui prolongent ainsi leur engagement, d'anciens étudiants qui nous expriment de la sorte leur reconnaissance, des amis convaincus par les animateurs. Les motivations des donateurs sont diverses : **Marie-Françoise Samuel** – ancienne participante aux soirées du lundi lorsqu'elle a démarré sa vie professionnelle – a choisi une association qui conjugue « étudiants » et « étrangers ». •



# ON PARLE DE NOUS COMMUNICATION

Dans ses débuts et grâce à ses nombreux relais, grâce aussi à son côté novateur et dans l'air du temps, l'association a bénéficié d'une bonne visibilité, aussi bien près des institutions que des médias. Le temps passant, sa particularité s'est un peu diluée avec l'apparition massive des associations et la multiplication des moyens de communication. Il a donc fallu renforcer nos outils de communication et nos actions.



**EAAEE**  
ÉQUIPES D'ACCUEIL ET D'AMITIÉ  
POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS



## LES EAAEE, UN LIEN INTERNATIONAL

Fondées en 1951 pour rapprocher les étudiants français et allemands après la guerre, les EAAEE rassemblent aujourd'hui des étudiants du monde entier.

NOUS ACCOMPAGNONS LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS EN SÉJOUR À PARIS:

**ACCUEIL** Aide personnalisée à la pratique du français:  
• Améliorer l'expression orale en conversant en français  
• Correction du français de travaux écrits.

**CONTACTS** Rencontres avec des Français:  
• Invitations dans une famille pour découvrir son mode de vie et sortir l'étudiant de son isolement.

**ÉCHANGES** Partages interculturels:  
• Développement de liens d'amitié entre étudiants du monde entier.

**CULTURE** Découverte du patrimoine historique et contemporain français.  
• Participation à des débats d'actualité.

## LES EAAEE C'EST CHAQUE ANNÉE EN MOYENNE



**140**  
Étudiants  
étrangers



**30**  
Animateurs  
bénévoles



**50**  
Familles  
d'accueil

## NOUS RETROUVER

7 rue de Poitiers 75007 Paris  
01 45 44 78 20

etudiants.etrangers7@gmail.com  
facebook.com/EAAEE5  
equipe.accueil.free.fr

Citons les étapes les plus significatives de la modernisation de la communication. [Annexe 8]  
En 2009, l'association se dote d'un site internet et ouvre une page Facebook notamment avec l'aide d'une étudiante taïwanaise, Li Chi. En 2011, simultanément à l'apparition d'un nouveau logo, *Équipes Infos* se décline selon une nouvelle maquette.

En 2016, en partie grâce à une subvention exceptionnelle de la ville de Paris, l'association peut financer le remaniement complet de la communication externe : modification du logo, définition d'une charte graphique, nouvelle maquette du bulletin annuel, édition d'outils de communication. L'année suivante, le site internet est reconstruit. La page Facebook et le site donnent de la visibilité à l'association et deviennent des canaux de recrutement des étudiants.

Au début de l'année 2017, paraît le n°1 des *Brèves de Poitiers*, lettre numérique d'information des animateurs (et des amis) qui complète les trois réunions annuelles des animateurs. La même année est rédigée une charte, valable aussi bien pour les animateurs que pour les étudiants, qui consigne les objectifs, les valeurs et les règles de l'association.

L'association renforce sa présence dans les salons et forums pour toucher des publics variés, non seulement étudiants mais éventuellement familles d'accueil, bénévoles et donateurs.



En 2019, entrent en vigueur les nouveaux statuts de l'association, approuvés par l'Assemblée générale d'octobre 2018. Ils ne changent en rien les objectifs et les valeurs mais adaptent, précisent et complètent la version datant de 1980.

Au fil des années, les outils de communication ont donc évolué tout comme le logo de l'association qui semble n'être apparu que tardivement.

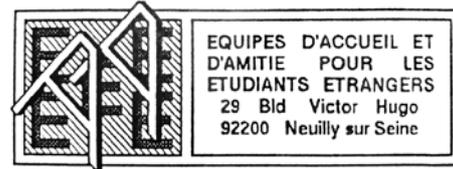
Le nom de l'association s'est aussi transformé: après «Équipes d'accueil et d'amitié pour les étudiantes étrangères», puis «Équipes d'accueil et d'amitié pour les étudiantes et les étudiants étrangers», il est devenu «Équipes d'accueil et d'amitié pour les étudiants étrangers» ce qui est encore long et difficile à mémoriser pour les dits étudiants étrangers, tout autant que les initiales EAAEE qu'ils trouvent «imprononçables».

**C'est la raison pour laquelle, en 2019, une réflexion sur un éventuel changement de nom a été jugée nécessaire. Abandonner le nom historique paraissait regrettable, voire impossible, à certains. Cependant il ne s'agissait nullement de perdre les valeurs portées par l'association mais de la rendre plus accessible. Les mots «étudiants étrangers», de l'avis des étudiants, sont essentiels pour leur recherche sur internet.**

**Au terme de réunions d'un groupe de travail, d'échanges avec les animateurs sur ses propositions, le Conseil d'administration a retenu ALFÉE (Accueil et langue française pour les étudiants étrangers) et l'a soumis à l'Assemblée générale du 15 octobre 2020: ce nom a été approuvé et sera désormais celui de notre association. Le changement dans la continuité. •**



1989



1991



2003



2011



2016



2021

Sombroch, le  
9 janvier 2017

Chers amice des Equipes,

tout en pensant avec émotion et affection  
à vous, je garde un excellent souvenir  
de mes amies parisiennes - mises en valeur  
grâce au contact étroit avec les Equipes.

La raison d'être de l'association,  
ce sont les étudiants étrangers en séjour  
à Paris. Il semble donc logique de les  
laisser conclure avec leurs mots qui nous  
émeuvent toujours lorsque nous les  
recevons.

## DES NOUVELLES DU MONDE ENTIER



**D'**où qu'ils soient venus et quelle que soit l'année/les années de leur séjour parisien, beaucoup n'oublent pas l'association et le lien perdure à travers le temps. Chronologiquement, il nous faut parler de la merveilleuse fidélité de **Renate Holle**, arrivée aux Équipes en 1955 et qui a écrit très régulièrement à **Marie-Madeleine Renand**, puis aux autres présidentes, ou de celle de **Cornelia Wachek**, venue elle aussi en 1955. Elle fait le voyage de Sarre pour être présente à toutes les AG. Et n'oublions pas **Lise Thomsen** qui, depuis le Luxembourg, suit avec attention la vie et l'évolution de l'association.

**Françoise Pouillet** garde le contact avec de nombreux étudiants et assure les échanges par courriers ou courriels. Elle a retrouvé, entre tant d'autres, la trace de **Behchid**, Iranienne, trente ans plus tard, et la première question que celle-ci a posée était: "As-tu des nouvelles de **Gabi** ? » , une ancienne étudiante allemande...

Dans les années 80, un des premiers Chinois de Chine populaire accueilli aux Équipes est **Hao Guan**. Il avait fait des études d'ingénieur. Devenu français, il a épousé une ancienne étudiante suisse prénommée **Regula**, et ils ont deux filles.

Régulièrement, **Guiseppe**, désormais professeur d'espagnol en Californie, poste un message ou une vidéo sur Facebook pour dire qu'il « garde les animateurs dans son cœur parce qu[ilsfont] l'inverse du manque d'hospitalité à Paris... et que c'est merveilleux. »

Nous savons aussi que beaucoup, sans se manifester, n'oublent pas *l'auberge du don et de l'amitié* selon le titre du poème envoyé par **Pierre** avant son retour en Côte d'Ivoire en 1979. Ainsi, **Keiko** (adhérente de 1972) écrit qu'elle suit l'actualité de l'association grâce à notre site internet. Ou encore, lorsqu'un événement grave touche Paris ou la France, nous recevons des messages d'amitié, de soutien, des pensées émues et des encouragements. Ce fut le cas lors des attentats de 2015 et de l'incendie de Notre Dame en 2019.

Nous en avons même inspiré certains... **Alain Homsy**, arrivé de Syrie en 1995 et adhérent des Équipes, a ensuite fondé sa propre association, tournée vers les rencontres et la culture, le Centre International des Jeunes de Paris.

N'oublions pas non plus, les liens créés entre les étudiants y compris après leur départ de France. Déjà, en 1967, **Rosemary**, une étudiante américaine, se réjouissait d'avoir fait « la connaissance d'autres étrangères devenues ses chères amies » et d'être « invitée dans leurs familles en Suisse, en Allemagne et en Pologne ».

Cette pratique se poursuit avec bonheur et, par exemple, pendant le confinement du printemps 2020, une réunion vidéo s'était établie le dimanche soir entre des étudiants de l'année 2014, autour de **Julie**: **Hieu**, **Hugo** et **Dimitri** encore en France, **Quyn** (à Bordeaux avec son mari **Hoang**), **Sofia** (Portugal), **Maria** (Mexique), **Antonio** (Costa Ricien qui vit actuellement en Lituanie), **Amy** (Grande Bretagne), **Anesthesya** (Indonésie), **Alvaro** (Espagne).

À l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire, les étudiants de l'atelier théâtre ont fait revivre, dans une vidéo, quelques lettres des étudiants d'hier et les ont prolongées avec leurs mots d'aujourd'hui. Ils nous parlent tous avec le même accent, celui de la sincérité. [www.youtu.be/IStrwVKT5iM](http://www.youtu.be/IStrwVKT5iM)

En lisant les témoignages des étudiants, nous avons souvent trouvé la référence à la famille. **Roberto et Francine**, un couple brésilien, remercient l'association en ces termes: «... les équipes ont été pour nous un lieu où nous nous sentions chez nous, chez nos parents, où nous avons pu rencontrer des amis...». Il n'est donc pas étonnant que certains étudiants, recevant la visite de leurs parents à Paris, les amènent rue de Poitiers, tels **Nan** ou **Hieu**.

Les nouvelles des étudiants sont aussi celles classées dans le carnet rose d'*Équipes Infos*. Mariages, naissances survenant pendant le séjour à Paris. Chaque année apporte son lot de belles histoires auxquelles les animateurs sont parfois invités à participer.



# PAROLES D'ÉTUDIANTS

*« En cherchant une langue à parler, j'ai trouvé une deuxième, celle de l'amitié... Quelle belle leçon de français ».*

**Peter** - USA

*« Une bonne partie du développement humain des étudiants étrangers qui fréquentent votre association est dûe à votre engagement en faveur de la paix, d'un meilleur accueil pour eux et d'un bon apprentissage de la langue et de la civilisation françaises. Ces étudiants étrangers et assistants de langue seront, grâce à vous, lors de leur retour dans leur pays d'origine, d'excellents ambassadeurs de la France et de la culture française ».*

**Fares** - Maroc

*« Vous avez été ma boussole ».*

**Illias** - Grèce

*« Je suis arrivée chez moi et maintenant je rencontre chaque jour mes parents et mes amis qui m'ont manqué. Je leur raconte sur notre association, sur les gens très intéressants avec lesquels j'ai fait la connaissance là-bas (ce sont vous, toute l'association)! »*

**Elizaveta** - Russie

*« Enfin, je ne pense pas qu'une autre équipe soit capable d'organiser la même excursion de cette qualité qui a été réalisée par l'Équipe d'Amitié. Je vous remercie pour tous les programmes culturels, spécialement celle-ci qui a été mon premier voyage avec vous. Un remerciement plus spécial pour Marie-Françoise et son mari. Je vous souhaite tous les bonheurs des deux mondes ».*

**Pedram** - Iran

*« Les Équipes c'est ma seconde famille ».*

**Yakun** - Chine

*« Je recommande à mes compatriotes de participer aux Équipes car elles sont comme une fenêtre à travers laquelle, nous, les non-francophones, pouvons explorer la culture et la civilisation françaises. Pour moi, il y a vraiment des valeurs importantes et précieuses portées par les Équipes ».*

**Yu Ting** - Taïwan

*« La meilleure chose que j'ai faite pendant mon séjour à Paris a été de m'inscrire aux Équipes ».*

**Tamara** - Allemagne

*« Vous comprenez très bien les étudiants étrangers (y compris moi) : notre situation actuelle, nos soucis, nos angoisses et notre détermination malgré cette période difficile. Merci infiniment et sincèrement, d'être là pour nous, pour nous aider, nous soutenir et pour nous encourager. Vous êtes magnifiques! MERCI!!! »*

**Seowon** - Corée

*« Les Équipes incarnent les valeurs humanistes qui font de la France une grande nation »*

**Houari** - Algérie

*« Bravo pour cette vidéo et pour les e-mails dont vous nous avez envoyé depuis le confinement. C'est vraiment le travail de vous et les autres animateurs, qui fait la vie des Équipes. L'année prochaine, elle aura 70 ans. Quelle belle histoire que vous écrivez ensemble! »*

**Xuan** - Chine •



**Les EAAEE ont une longue et riche histoire.**

**ALFÉE va continuer de l'écrire en accueillant de nouveaux étudiants étrangers, en contribuant à la francophonie, en favorisant les rencontres amicales. Avec le soutien des donateurs et des animateurs bénévoles.**

**«BRAVO À TOUS!» comme le dit Anne Autier.**







**ANNEXES**  
EN SAVOIR PLUS...

---

## À L'ORIGINE : LA FONDATRICE ET LES INSPIRATEURS

**1. Marie-Madeleine RENAND** est née à Annecy en 1908. Dès le lycée, elle étudie l'allemand. En 1929, grâce à une bourse, elle passe un an à l'université de Breslau en Silésie: elle y est la première étudiante française depuis la première guerre mondiale. En octobre 1935, elle intègre la communauté Saint-François-Xavier et enseigne l'allemand à Sainte-Marie de Neuilly. En 1936, elle rencontre Edith Stein au Carmel de Cologne. Pendant l'été 1948, elle organise un camp pour des jeunes Françaises et des jeunes Allemandes à Beuren. Au retour, naît l'idée de faire accueillir des jeunes Allemandes et de les initier à la culture française par des conférences et des rencontres avec des étudiantes des écoles Sainte-Marie. S'en suivra la création de l'association EAAEE. Elle décède le 11 janvier 2005.

**2. Robert GARRIC** est né à Aurillac, le 24 juillet 1896 et mort à Paris le 18 juin 1967. Agrégé de lettres et assistant de philosophie à la Sorbonne. Par ses lectures, ses maîtres et son expérience de la guerre, il est un catholique social. Il fut le fondateur des *Équipes sociales* en 1920, sorte d'université populaire où étudiants et élèves des grandes écoles viendront partager leurs connaissances à de jeunes ouvriers et apprentis. En 1924, il dirige la *Revue des jeunes*. Il devint responsable de la Cité internationale universitaire de Paris de 1956 à son décès. Il fut le professeur de philosophie de Simone de Beauvoir à Sainte-Marie de Neuilly.

**3. Madeleine DANIELOU** née en 1880 à Mayenne, morte le 13 octobre 1956 à Neuilly-sur-Seine. En 1907, elle crée à Paris une école normale libre à laquelle s'adjoignit très vite le collège Sainte-Marie de Neuilly, ouvert en 1913, premier lycée de France où les jeunes filles passent un baccalauréat classique. Ensuite, plusieurs collèges « Sainte-Marie » ouvrent à Paris, puis ailleurs en France et en Afrique, et aussi les écoles Charles Péguy. Tout en étant elle-même laïque, elle a fondé en 1911 une société de vie apostolique féminine: la communauté apostolique Saint-François-Xavier. Reçue première à l'agrégation de lettres en 1903, elle est l'auteur de nombreux ouvrages sur la philosophie de l'éducation.

**4. Communauté apostolique Saint-François-Xavier:** une société de vie apostolique est un type d'organisation religieuse catholique, dont les membres ne prononcent pas de vœux religieux. Cette communauté est reconnue comme une congrégation. Ses membres se nomment les « sfx » (prononcer sfix), d'après les initiales de « saint François-Xavier ». Leur vie n'est pas une vie religieuse avec règle clôture et habit, mais implique, pour la vie, le célibat, l'obéissance, le partage des biens et la vie en communauté. La plupart d'entre elles vivent dans des établissements scolaires ou des centres périscolaires qu'elles animent, dans la ligne éducative de Madeleine Daniélou.

---

## LES COMITÉS D'HONNEUR

### LE PREMIER EN 1959

- Robert Schuman, président de l'Assemblée européenne
- M<sup>me</sup> Ancelet-Eustache, agrégée de l'université
- Marcel Beaufiles, agrégé de l'université
- Révérend Père Bosc
- Paul Durand, professeur à la faculté de droit
- Robert d'Harcourt, de l'Académie française
- Robert Garric, agrégé de l'université
- Pierre Marthelot, agrégé de l'université
- Mademoiselle Mercier, agrégée de l'université
- Révérend Père Jean du Rivau
- Rudi Salat, ministre plénipotentiaire.



**Robert SCHUMAN** est né en 1886 au Luxembourg. Avocat à Metz, il est élu député de la Moselle en 1919. Arrêté par les nazis pendant la Seconde Guerre mondiale, il parvient à s'évader et entre dans la clandestinité. Membre du gouvernement en 1946, il occupera différents postes jusqu'en 1955. Il estime qu'il faut établir de véritables liens européens pour qu'une paix durable soit possible. Il saisit l'idée de Jean Monnet : unifier la production du charbon et de l'acier sous une Haute Autorité supranationale. Le premier traité entre l'Allemagne, l'Italie, les Pays-Bas, la Belgique, le Luxembourg et la France, est signé le 18 avril 1951. De 1958 à 1960, il assume les fonctions de président de l'Assemblée européenne, futur Parlement européen. À la fin de son mandat, lui est décerné le titre de « Père de l'Europe ». Robert Schuman meurt le 4 septembre 1963.

## COMITÉ D'HONNEUR DE 1985

- Pierre Pflimlin, président du Parlement européen
- Jean Fernand-Laurent, ministre plénipotentiaire
- Jean-Pierre Bady, conseiller à la Cour des comptes
- Jacques de Bourbon Busset de l'Académie française
- François Bourel, délégué général de la Confédération des industries agro-alimentaires de la CEE
- René Brouillet, ambassadeur de France
- François Ceyrac, président d'honneur du CNPF
- François Dalle, PDG de L'Oréal
- Jean Desouches, directeur de la Compagnie maritime Worms
- Marie-Madeleine Dienesch, ancien ministre, ambassadeur de France
- Philippe Laurent, professeur à l'Institut catholique
- Pierre Marthelot, directeur d'études à l'EHESS
- Jeanne Mercier, agrégée de l'université
- Alois Mertes, ministre d'État
- Elisabeth de Miribel, diplomate
- André Piettre, membre de l'Institut
- Paul Poupard, archevêque titulaire d'Usula
- René Rémond, président de la Fondation nationale des Sciences politiques
- Rudi Salat, ministre plénipotentiaire
- Maurice Schumann, de l'Académie française, vice-président du Sénat
- Amin de Tarrazi, président international des conférences Saint-Vincent-de-Paul

**Amin de TARRAZI** est né en 1928 à Neuilly-sur-Seine. Il suit une formation académique en droit, sciences politiques, littérature et philosophie. Il est polyglotte (anglais, allemand, italien et arabe). Dans sa vie professionnelle, il a travaillé pour de grandes entreprises liées au secteur des transports et des raffineries de pétrole. Entré dans la Société Saint-Vincent-de-Paul en 1948, il occupa plusieurs fonctions dans les domaines de la formation, jeunesse, communication et administration. Il a été aussi président du Conseil National de France. Président du Conseil général international de la Société Saint-Vincent-de-Paul de 1981 à 1993, puis vice-président du même Conseil de 1993 à 1999, membre de *Cor unum* et du CCIC-Unesco, Amin de Tarrazi a œuvré dans la Commission pour la canonisation de Frédéric Ozanam après en avoir obtenu la béatification. Il s'éteint le 9 janvier 2019.

## COMITÉ D'HONNEUR DE 2015

- Antoine Sfeir, fondateur et directeur des Cahiers de l'Orient, journaliste, écrivain
- Guy Aurenche, président de CCFD-Terre solidaire, président d'honneur de la Fiacat
- François Bansard, professeur au collège des Bernardins
- Marianne Bastid-Brugière, présidente de l'Académie des sciences morales et politiques
- Jean Canavaggio, professeur des universités, ancien directeur de la *Casa de Velázquez*
- Bruno Delmas, président de l'Académie des sciences d'outre-mer, professeur émérite à l'école des Chartes
- Jean-Baptiste de Foucauld, fondateur de Solidarités nouvelles face au chômage, ancien commissaire au plan
- Gaud Galtier, présidente d'honneur des EAAEE
- Stéphane Hessel, ambassadeur de France
- Catherine Lalumière, ancienne députée, ministre, vice-présidente du Parlement européen
- Guillaume Piketty, directeur de recherches au centre d'histoire de Sciences politiques
- Henri Madelin, président du centre Sèvres, représentant du Saint-Siège au Conseil de l'Europe
- Amin de Tarrazi, ancien président international des conférences Saint-Vincent-de-Paul
- Jacqueline d'Ussel, communauté Saint-François-Xavier



**Antoine SFEIR** naît à Beyrouth en 1948. Il commença sa carrière comme journaliste au service étranger du quotidien libanais francophone *L'Orient Le Jour* en 1968. En 1976, alors que commence la guerre du Liban, il est enlevé et torturé une semaine durant par une milice palestinienne. Après avoir quitté le Liban, il poursuit dans les années qui suivent ses collaborations avec des titres de presse français et publie de nombreux essais qui lui donnent la stature d'un expert reconnu du monde arabe et musulman. En 1985, il fonde *Les Cahiers de l'Orient*. En 2005, il lance l'Observatoire de la laïcité. Il « était un passeur entre deux mondes, l'Orient et l'Occident ». Antoine Sfeir est mort à Paris le 1er octobre 2018.



**Stéphane Hessel** naît à Berlin le 20 octobre 1917 dans une famille francophile et anticonformiste. Il fait ses études en France et est naturalisé en 1937. Il rejoint Londres en 1941, est arrêté pendant une mission et déporté à Buchenwald. Nommé aux Nations Unies en 1946, il participe aux travaux de rédaction de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Il mène ensuite une carrière diplomatique et sera élevé au rang d'ambassadeur en 1981. Il s'engagera en faveur d'une « véritable démocratie économique et sociale », s'impliquera dans le sort des immigrés et la cause palestinienne. Le pamphlet *Indignez-vous!*, paru en octobre 2010, sera vendu à 2 millions d'exemplaires. Il meurt à Paris le 26 février 2013.

## COMITÉ D'HONNEUR DE 2021

- Guy Aurenche, président de CCFD-Terre solidaire, président d'honneur de la Fiacat
- Anne Autier, présidente d'honneur des EAAEE
- Marianne Bastid-Brugière, présidente de l'Académie des sciences morales et politiques
- Pierre Brunel, membre de l'Académie des sciences morales et politiques
- Jean Canavaggio, professeur des universités, ancien directeur de la *Casa de Velázquez*
- Bruno Delmas, président de l'Académie des sciences d'outre-mer, professeur émérite à l'école des Chartes
- Jean-Baptiste de Foucauld, fondateur de Solidarités nouvelles face au chômage, ancien commissaire au plan
- Gaud Galtier, présidente d'honneur des EAAEE
- Catherine Lalumière, ancienne députée, ministre, vice-présidente du Parlement européen
- Michel Pastoureau, directeur d'études émérite à l'École pratique des Hautes Études
- Guillaume Piketty, directeur de recherches au centre d'histoire de Sciences politiques
- Jacqueline d'Ussel, communauté Saint-François-Xavier



Guy Aurenche



Jean Canavaggio



Bruno Delmas

## LES CONSEILS D'ADMINISTRATION ET LES BUREAUX

### 1959

**Présidente : Marie-Madeleine Renand**

Vice-présidente : Geneviève Barbier

Trésorière : Geneviève Lambrecht

Secrétaire : Marie-Hélène Millot

Membres : Madame Arnaud, Madame Boulard, Mademoiselle Caron, Mademoiselle Baude, Mademoiselle Chaumié, Mademoiselle Duval, Mademoiselle Chevallier, Mademoiselle Gossot, Mademoiselle Laboulet.

### 1986

**Présidente : Gaud Galtier**

Vice-présidente : Paulette Philippin

Secrétaire générale : Françoise Pouillet

Trésorier : Etienne Cozon

Membres : Madame David, Monique Deneck, Madame Long, Antoinette Marissiaux, Madame Sarau, Madame Saunier, Michel Sinniger.

### 2015

**Présidente : Anne Autier**

Vice-présidente : Perrine Canavaggio

Secrétaire générale : Jacqueline Birée

Trésorier : Eloy Prado

Membres : Agnès Brault, Sylvie Durouchoux, Gaud Galtier, Marie-Françoise Petit, Françoise Pouillet, Florence Slove, Amin de Tarrazi.

### 2021

**Présidente : Jacqueline Birée**

Vice-présidente : Joëlle Klotz

Secrétaire général : François Cadart

Trésorier : Philippe Antony

Membres : Anne Autier, Agnès Brault, Perrine Canavaggio, Marie-Françoise Petit, Françoise Pouillet, Jean-Michel de Tarrazi.

Représentante des étudiants : Yu Ching Lin.

## LES ANIMATEURS BÉNÉVOLES

**Nous n'avons malheureusement pas retrouvé toutes les listes des animateurs  
mais nous citons ci-dessous ceux de la période 1981-2021.**

|                            |                              |                              |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| ADAM Mme                   | BRAQUIER Jeannine            | DELAVESNE Anne-Marie         |
| ALAIN Véronique            | BRAULT Agnès                 | DENECK Monique               |
| ALVAREZ Mme                | BRESSON Mme                  | DENEUX Mme                   |
| ANTONY Philippe            | BRESTESCHE de la Mme         | DENOYELLE Véronique          |
| APIANE Tatiana             | BRISACIER Thérèse            | DESECURES Marcelle           |
| ARDUIN Mimi                | BRUN Mme                     | DIETHELM Danièle             |
| ARGAND Véronique           | BUCHET Nicole                | DIETLIN Mme                  |
| ARNAUD BATTANDIER Mme      | BUEIL de Mme                 | DOAN Blaise                  |
| AUBIN Mme                  | CADART François              | DORE PETIT Danielle          |
| AUCKENTHALER Mme           | CALLIAS BEY Martine          | DUFOUR Christiane            |
| AUTIER Anne                | CALVALIDO Jean               | DUFRIER Mme                  |
| BAHY Chantal               | CALVAS André                 | DUMONT Michèle               |
| BARACHE Christiane         | CANAVAGGIO Perrine           | DUPONT Marie-Rose            |
| BARDET Françoise           | CAPRON Marie-France          | DUREL Véronique              |
| BARON François             | CARON Jeanne                 | DURET Elisabeth              |
| BARTHELEMY Mme             | CATALA JOLY Annette          | DUROUCHOUX Sylvie            |
| BAUDE Monique              | CAVROIS Marie-Chantal        | ENGELKING Pierre             |
| BAUR Frédéric              | CEDOLIN Gilles               | ERSU d'Mme                   |
| BAUR Gérard                | CHABAUD Mme                  | ESPOSITO CIARAFONI Stéphanie |
| BENECH Gisèle              | CHABERT Julie                | FIEVET Dominique             |
| BENECH André               | CHAMPIER Dominique           | FORISSIER Caroline           |
| BESANCON Monique           | CHARTIER Edith               | FOULLON Christiane           |
| BIREE Jacqueline           | CHERIZEY de Mme              | FOUQUET Marie-Estelle        |
| BLANCHARD Monique          | CHEVILLOTTE Jean             | FROMENT Nathalie             |
| BLANCHER Marie-Madeleine   | CLEMENT Josiane              | GALTIER Gaud                 |
| BLAZYNSKY Sygmunt          | CONSTANTINI Marcelle         | GAUSSEN Fabrice              |
| BOINOT Elisabeth           | CORBIGNY de Marie-José       | GAUTIER Alexandre            |
| BOISSARD Christine         | COURREGES de Mme             | GILLERY Isabelle             |
| BOISSEAU Mme               | COZON M                      | GILLET Geneviève             |
| BONVOISIN de Mme           | COZON Mme                    | GIRARDET Mme                 |
| BOUGON Catherine           | CROSNIER LECONTE Anne-France | GOUDET GALLIAC Mme           |
| BOULANGER Marc             | DARDENNE Eliane              | GOUT Hélène                  |
| BOUTON LONNOY Marie-George | DAVID Jany                   | GROLLEAU Hélène              |
| BOYER Clémence             | DAVID Luc                    | GUIARD Marie-Henriette       |
| BOYOT Marie-Christine      | DEFOSSE Mlle                 | GUICHOT Mme                  |

GUILLAUME Michelle  
GUILLEBERT Eliane  
GUINLE D'ALLENS Françoise  
HEILBRONNER Mme  
HIRONDEL Mme  
HOLLANDE Béatrice  
HUA Mme  
HUMMEL Pascale  
INGUIMBERT d'Mme  
INGUIMBERT d'Florence  
JOUHAUD Sophie  
JUBIER Francine  
KLOTZ Joëlle  
LAMBRECHT Geneviève  
LASA de Catherine  
LAUDENBACH Hélène  
LAUNAY Mme  
LAURENT Suzanne  
LE BISSONNAIS Mme  
LE PELTIER François  
LE TINIER Odile  
LEBLOND Rosine  
LEBRUN Laurence  
LEFORT PIRIO Sarah  
LEGAL Noël  
LELOUP Anne Marie  
LEMARIÉ Pierre  
LEONARDI Fujiko  
LERMOYEZ Mme  
LEROUX Béatrice  
LEROY Monique  
LEVALLOIS Geneviève  
LOHNER Jeannine  
LONG Brigitte  
LUTTRINGER Mlle  
LYOTHIER Ghislaine  
MACREZ Mme  
MALPHETTES Mme  
MARCADIER Nicole  
MARISSIAUX Antoinette  
MATSUSHITA Myuki  
MAYER Michel

MEIER Bernard  
MINVIELLE Mme  
MONNORY M  
MONTAGNE Jean-Pierre  
MOREL Anne Sophie  
MOREL Marie-Dominique  
MORIN Monique-Anne  
MOSSER Marie-José  
MOUTON BRADY Jean  
MOZAT Pierre  
MULLOT Marie-Louise  
MZALI Lotfi  
ORDONNEAU Pascal  
ORSINI Suzanne  
PAREKH Françoise  
PARISY France  
PARMENTIER Elisabeth  
PATRY Françoise  
PAYET Suzanne  
PAYET Maurice  
PETIT Marie-Françoise  
PHILIPPIN Paulette  
POINSO Mme  
POISSON Odile  
POLLE Catherine  
POUILLET Françoise  
POUILLET Solange  
PRADERE Mme  
PRADO Eloy  
PRAT Valérie  
PREVOST Monique  
PRIEUR Jacqueline  
REDON Jacqueline  
REGNIER Anne  
RENAND Marie-Madeleine  
RENAUD Simone  
RENIER LECONTE Jacqueline  
REROLLE Mme  
RICHARD Claude  
RICHE Brigitte  
ROQUES Geneviève  
ROUGETET Jacques

ROUSSEL Françoise  
ROUSSIER Solange  
RUMEAU Martine  
SAINTOT Jean-Pierre  
SAINTVILLE Dominique  
SAMUEL Marie-Françoise  
SARAUX Geneviève  
SAUNIER Claude  
SAUVE Mme  
SCHAEPELYNCK Mme  
SCHEIDECKER Marie-Hélène  
SCHEUER Lydie  
SCOTT DE MARTINVILLE Françoise  
SINNIGER Michel  
SLOVE MERCIER Florence  
SOMMIER Mme  
SORREL DEJERINE Bérénice  
STEHÉLIN Mme  
STEPHAN Chouna  
STOEFFLER Robert  
TALON Mireille  
TARROUX Martine  
TAUPIN Christiane  
TERTRAIS Françoise  
THOMAS Mme  
TRIPARD Claude  
TUDURI Mlle  
VARAX de Régine  
VIARD Christine  
VIGNAUD Jean-Claude  
VIRIOT Guillemette  
WANNENMACHER Marie-Suzanne  
WARZALA Stanislas  
WERTHEIMER R.

## PAYS D'ORIGINE DES ÉTUDIANTS DE 2002 À 2021

|                 |                  |              |
|-----------------|------------------|--------------|
| Afrique du sud  | Irlande          | Sénégal      |
| Afghanistan     | Israël           | Serbie       |
| Algérie         | Italie           | Singapour    |
| Allemagne       | Jamaïque         | Slovaquie    |
| Angola          | Japon            | Soudan       |
| Arabie saoudite | Jordanie         | Suède        |
| Argentine       | Kazakhstan       | Suisse       |
| Australie       | Kirghizstan      | Syrie        |
| Autriche        | Kurdistan        | Taïwan       |
| Bangladesh      | Laos             | Tchéquie     |
| Biélorussie     | Liban            | Thaïlande    |
| Birmanie        | Libye            | Tibet        |
| Bolivie         | Lituanie         | Togo         |
| Brésil          | Madagascar       | Tunisie      |
| Bulgarie        | Malaisie         | Turquie      |
| Cambodge        | Mali             | Turkménistan |
| Canada          | Maroc            | Ukraine      |
| Chili           | Mauritanie       | Uruguay      |
| Chine           | Mexique          | USA          |
| Colombie        | Moldavie         | Venezuela    |
| Congo           | Mongolie         | Vietnam      |
| Corée           | Nouvelle Zélande | Yémen        |
| Côte d'Ivoire   | Népal            | Yougoslavie  |
| Cuba            | Nicaragua        |              |
| Egypte          | Niger            |              |
| Espagne         | Nigéria          |              |
| Équateur        | Norvège          |              |
| Finlande        | Pakistan         |              |
| Géorgie         | Palestine        |              |
| Grande Bretagne | Panama           |              |
| Grèce           | Paraguay         |              |
| Haïti           | Pays-Bas         |              |
| Hong Kong       | Pérou            |              |
| Hongrie         | Pologne          |              |
| Inde            | Portugal         |              |
| Indonésie       | Roumanie         |              |
| Irak            | Russie           |              |
| Iran            | Salvador         |              |

# EXEMPLES DE PROGRAMMES D'ACTIVITÉS

Programme mai-juin 1991 et programme avril-juin 2016

**EQUIPES D'ACCUEIL ET D'AMITIE POUR LES ETUDIANTS ETRANGERS**  
29 Boulevard Victor Hugo 92200 NEUILLY SUR SEINE

32

|  |   |
|--|---|
| <p><b>GAY-LUSSAC:</b> 15 rue Gay-Lussac<br/>75005 PARIS. (Porte à gauche du CIHM)</p> <p>Lundi de 10h à 22h: RER Luxembourg<br/>Accueil, entraînement au français<br/>Informations culturelles.<br/>"20h à Gay-Lussac": conférences,<br/>débats, rencontres, diners, cinéma etc.<br/>Atelier "Expression et diction" à 17h 30.</p> | <p><b>GRENIER OZANAM:</b> 7 rue Pré-aux-Clercs<br/>75007 PARIS M° Bac-St Germain des Prés</p> <p>Mercredi de 15h à 21h<br/>Accueil, conversation française,<br/>informations culturelles, diners,<br/>soirées à thème etc.<br/><u>Les inscriptions sont valables pour les deux permanences.</u></p> |
|--|---|

**TROISIEME TRIMESTRE 1990/1991**

Lundi 6 Mai RENTREE. Cinema: renseignez-vous.

Mercr 8 Mai FERIE: pas de permanence au Grenier.

Lundi 13 Mai CARTE BLANCHE aux étudiants: La Colombie avec Luis Fernando MACIAS, Liliana GOMEZ et les colombiens des Equipes. Le pays, les arts et la culture. Photos, vidéo, musique.

Mercr 15 Mai André BENECH, professeur d'histoire. "Du Nil au Sinaï, un Dieu unique."

Dimanche 20 Mai. PENTECOTE. Lundi férié, pas de permanence à Gay-Lussac

Samedi 25 et Dimanche 26. EXCURSION A ANGERS. La tenture de l'Apocalypse, le Chant du Monde de Jean Lurçat. Trélazé, la ville de l'ardoise. Accueil dans une famille amie dans la Sarthe. Logement au centre de loisir du Lac de Maine. Inscrivez-vous sans tarder, places limitées.

Lundi 27 Mai Table Ronde des Animateurs. Gay-Lussac fermée de 12h à 16h 30.  
A 19h30: des jeunes français viennent vous rencontrer. Buffet froid.

Mercr 29 Mai Françoise POUILLET. Voyage en Iran et Turquie. Diapositives.

Lundi 3 Juin Michel SINNIER, professeur et journaliste. Culture et liberté, réflexion pour notre temps.

Mercr 5 Juin Dîner des Nations, les étudiants aux fourneaux. Inscrivez-vous.

Lundi 10 Juin "L'Album de photo des Equipes"...Photos, diapositives, vidéo de l'année 1990-1991. Vous pourriez commander des photos, apportez les vôtres si vous en avez.

Mercr 12 Juin "Partons en Colombie". Paysages, danses, cuisine.

Lundi 17 Juin DINER DE FIN D'ANNEE. 19h 30.

Mercr 19 Juin Permanence ordinaire.

Lundi 24 Juin On range !

Mercr 26 Juin Permanence des "au revoir", suivie d'un dîner. Comme de coutume, inscrivez-vous.

Lundi 1er Juillet ON FERME !! Rendez-vous à la rentrée.

**THEATRE EN MAI ET JUIN.** LES DATES VOUS SERONT DONNEES LE 6 MAI ET AFFICHEES.  
VERIFIEZ LES ANNONCES ET LES DETAILS AUX PERMANENCES. Goûters dans une famille, randonnée de Frédéric, sorties dans Paris: renseignez-vous.

**VACANCES D'ETE : DU 6 JUILLET AU 10 SEPTEMBRE.** Bonnes vacances et bon repos à tous, envoyez de vos nouvelles et ne manquez pas de revenir nous voir ! La rentrée est

le Mercredi 2 Octobre 1991 au Grenier Ozanam

le Lundi 7 Octobre 1991 à Gay-Lussac.

**EACE**  
ÉQUIPES D'ACCUEIL ET D'AMITIE  
POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

**LES EAAE CE SONT AUSSI...**

- Des visites accompagnées de musées, de monuments, de lieux insolites, des places de théâtre à tout redécouvrir...
- Des invitations à dîner / films dans des familles françaises.

**TARIFS**

Participation annuelle: 25€.  
Correction de travaux écrits: 30€.

La participation annuelle inclut l'accès aux activités proposées. Pour certaines activités une participation complémentaire peut être demandée.

**ADHÉRENTS AU CUP**

Conditions tarifaires applicables aux adhérents du CUP

- Participation annuelle aux Equipes: 20€.
- Participation annuelle au théâtre seul: 10€.
- Participation à une soirée seule: 5€.

**NOUS RETROUVER**

**HORAIRES**  
Lundi 18h - 22h / Mercredi 14h30 - 18h30

**ADRESSE**  
7 rue de Poitiers 75007 Paris  
Métro 12 - Solferino / IER C - Musée d'Orsay  
Bus: cas 65 / 73 - 83 - 84 - 94.

**CONTACTS**  
01 45 44 78 20  
e.ultants.angers7@gmail.com  
facebook.com/EAAES  
www.eace.fr

**PROGRAMME**  
Avril - Juin 2018

**ACTIVITÉS RÉGULIÈRES**  
ENTRAÎNEMENT AU FRANÇAIS ET SOUTIEN AUX ÉTUDES

Tableau de conversation et travail structuré

|       |   |   |
|-------|---|---|
| Lundi | 11h - 19h30<br>17h30 - 19h30<br>19h30-22h | Horaires à votre choix<br>Soirée théâtre et chant<br>Soirée |
| Mercr | 14h30 - 18h30                             | Horaires à votre choix                                      |

Ne pas arriver avant l'ouverture affichée, sauf rendez-vous

**ACTIVITÉS DU TRIMESTRE**  
**AVRIL 2018**

|           |  |
|-----------|--|
| 1 LUNDI   | Lundi de Pâques / Ferie  |
| 7 SAMEDI  | Voyage à Bassinville avec Marie-Françoise Petit et Agnès Brouil                        |
| 9 LUNDI   | 19h30 - 22h «Un Agénais à Paris» avec Emeline Jover                                    |
| 14 SAMEDI | 10h Promenade «Le noyau du vieux Paris, du Palais royal au Luxembourg» avec Hans Harth |
| 16 LUNDI  | Vacances scolaires. Fermeture à 19h30  |
| 23 LUNDI  | Vacances scolaires. Fermeture à 19h30  |
| 30 LUNDI  | 19h30 - 22h Cuisine de France  |

**MAI 2018**

|          |  |
|----------|--|
| 5 SAMEDI | 14h30 Promenade «Lieux de culture» avec Isabelle Gilly |
|----------|--|

**JUIN 2018**

|           |   |
|-----------|---|
| 2 SAMEDI  | 10h30 Promenade «de Guimard à La Caroussel» dans le 16e arrondissement avec Catherine Gault |
| 4 LUNDI   | 19h30-22h Nos étudiants ont du talent (2) Show-Nu Lin                                       |
| 9 SAMEDI  | Accès sur Oise avec Dominique Champier  |
| 12 LUNDI  | 19h30-22h Initiation à l'œnologie   |
| 18 LUNDI  | 19h30-22h DÎNER DE FIN D'ANNEE  |
| 25 LUNDI  | 19h30 - 22h Pique-nique aux Tuileries   |
| 30 SAMEDI | 11h Visite du Mémorial de la Shoah avec Linnée Rogg   |

*Le plus beau métier d'homme est celui d'ouvrir les hommes  
Antoine de Saint-Exupéry*

# ATELIER THÉÂTRE

Programme *Maîtres et valets*, 25 juin 2019.

## MAÎTRES ET VALETS

Certains textes seront interrompus par des phrases extraites du manuel de l'École Albert à Marilly, destiné aux futurs employés de maison et parues dans Le Monde diplomatique de septembre 2011 sous la direction de Geneviève Fraisse.

« Qu'avez-vous fait pour tant de biens ?  
Vous vous êtes donné la peine de naître  
et rien de plus... » Figaro

### MAÎTRES ET VALETS

En ces temps de remise en question des pouvoirs excessifs, voire abusifs, des œuvres du répertoire littéraire français du 17<sup>e</sup> au 21<sup>e</sup> siècle, nous invitent à repenser les relations entre maître et valet à la lumière des sociétés actuelles.

Chez **Molière**, Toinette, Scapin, La Flèche prennent le parti des jeunes gens, jusqu'à s'en être débarrassés, contre les pères. Martine, elle, finira par avoir raison de la grammaire contre la déraison des maîtresses. Quant à **Sganarelle**, malgré son bon sens, il ne réussira pas à libérer son maître de ses excès ni à se libérer de sa qualité de valet.

Chez **Diderot**, Jacques délire son savoir à son maître en prenant le pouvoir sur lui.

Chez **Beaumarchais**, Figaro remet en cause le pouvoir du Comte.

Chez **Hugo**, Roy Blas lève les masques et peint le coupable.

Chez **Beckett**, Lucky esclive résigné a également asservi son maître par sa résignation.

Chez **Genet**, Claire et Solange jouent à « Madame » pour se libérer de leurs frustrations.

Chez **Marivaux**, Cléanthe dénonce les abus de pouvoir des maîtres.

Chez **Slimani**, la bonne a fini par prendre le pouvoir sur ses maîtres avant de leur ôter leurs enfants.

Chez **Tull** enfin, le maître et le domestique se réconcilient avec bonheur, celui qui ne possède rien offrant à celui qui ne manque de rien (son du goût de vivre) des raisons de vivre.



## SCENES ET DISTRIBUTION

**Scène 1 : L'Avare de Molière**  
La Flèche : Yelda Bahyar - Harpagon : Kotaro Araki

**Scène 2 : Les Fourberies de Scapin de Molière**  
Scapin : Trong Hieu Nguyen - Géronte : Kotaro Araki

**Scène 3 : Le Malade imaginaire de Molière**  
Toinette : Nagisa Sugimoto - Argan : Wadh Zoghbi

Musique *le Barbier de Séville de Rossini*

**Scène 4 : Le Barbier de Séville de Beaumarchais**  
Figaro : Paul-Julien Lafont - Le Comte : Takuma Sugimoto

Musique *La Forza del destino de Verdi*  
**Scène 5 : Jacques le fataliste de Diderot**  
Jacques : Trong Hieu Nguyen - Le Maître : Naghmeh Tarjoman  
Le narrateur : Takuma Sugimoto

Musique *Don Giovanni de Mozart*  
**Scène 6 : Dom Juan de Molière**  
Sganarelle : Paul-Julien Lafont - Dom Juan : Hwa Jin Yoon

Musique *Trois morceaux en forme de poire de Satie*  
**Scène 7 : En attendant Godot (I) de Samuel Beckett**  
Lucky : Kotaro Araki - Pozzo : Trong Hieu Nguyen

Musique *Les Femmes savantes de Molière*  
**Scène 8 : Les Femmes savantes de Molière**  
Martine : Wadh Zoghbi - Bélie : Nagisa Sugimoto  
Phlaminette : Naghmeh Tarjoman

Musique *Nisi Dominus de Vivaldi*  
**Scène 9 : Les Bonnes de Jean Genet**  
Claire : Nagisa Sugimoto - Solange : Yelda Bahyar  
Madame : Yelda Bahyar

## SCENES ET DISTRIBUTION

Musique *Révolutions de Jean-Michel Jarre*  
**Scène 10 : L'Île des esclaves de Marivaux**  
Cléanthe : Sofia Goncalves

Musique *Piano trio andante de Schubert*  
**Scène 11 : Chanson douce de Leïla Slimani**  
Lecture par Hwa Jin Yoon

Musique *O sulfate de Purcell*

**Scène 12 : En attendant Godot (2) de Samuel Beckett**  
Lucky : Kotaro Araki - Pozzo : Trong Hieu Nguyen - Vladimir : Naghmeh Tarjoman

Musique *Le Mariage de Figaro de Mozart*

**Scène 13 : Le Mariage de Figaro de Beaumarchais**  
Figaro : Catherine Kolotseva Brossard

Musique *Roy Blas de Maurice Jarre*

**Scène 14 : Roy Blas de Victor Hugo**  
Roy Blas : Paul-Julien Lafont - La Reine : Maria Bettiglieri  
Don Salluste : Allan Boucher

Musique *The Emigrant de Jean-Michel Jarre*

**Scène 15 : La Quarantaine de Karin Tuill**  
La dentiste : Catherine Kolotseva Brossard - Irina : Naghmeh Tarjoman

**MISE EN SCENE et adaptation :** Christine VIARD  
Assistée de Véronique DUREL et Marie-Françoise PETIT

**EMEE**  
ÉCRIRE & ACTUER ET À PROPOSER  
POUR LES THÉÂTRES FRANÇAIS

## TEXTES DE L'ATELIER D'ÉCRITURE

Une des « flâneries d'écriture » imaginée par Sarah pendant le printemps 2020 proposait d'écrire sur un mot ou une expression française et d'en faire découvrir ses secrets aux lecteurs.

### ARCADIE

En français, il y a plusieurs mots qui me plaisent, comme le mot « souffler ». La prononciation /su/, me fait facilement imaginer le bruit du vent. On peut la trouver aussi dans « sourire ». Quelques mots dont les syllabes sont similaires, tels que « murmure », me montrent des images vivantes grâce aux allitérations et aux consonances. Pourtant, le mot que j'aime le plus est « Arcadie ». C'est plutôt le sens du mot que le son qui me séduit.

La première fois que j'ai découvert ce mot, c'était dans le tableau *Et in Arcadia ego* de Nicolas Poussin. Sur celui-ci, trois bergers indiquent ensemble une phrase gravée sur une tombe : « Et in Arcadia ego ». Une femme à côté les regarde calmement. Même ceux qui ont vécu en Arcadie doivent faire face à la mort. L'Arcadie est un monde perdu, un monde d'enchantements idylliques. On ne peut pas le trouver. Pour moi, cela semble un peu mélancolique, mais c'est comme dans la vie : nous ne trouvons jamais ce que nous cherchons.

En fait, « Arcadie » est un mot d'origine grecque, c'est même une région de Grèce. Je le sais, mais la langue fait partie de la culture. Le tableau est conservé en France, au musée du Louvre. L'Arcadie appartient à l'Occident.

XICHENG - Chine  
08/05/20

## FONTAINEBLEAU

Quand j'ai commencé à apprendre le français, je me suis intéressée à la société française et aux aspects culturels. Notre enseignant nous a fait connaître d'illustres lieux touristiques en France. J'ai rêvé que j'allais tous les visiter un jour. Parmi ceux-ci, un lieu me paraissait particulièrement séduisant : le château de Fontainebleau. Tout d'abord, le nom de Fontainebleau viendrait de la Fontaine Belle-eau. Sa traduction en chinois est tellement poétique que j'ai eu un coup de cœur dans un premier temps. Un poète chinois de renom lui a donné cette traduction esthétique lors de son voyage en Europe dans les années 30. La traduction chinoise fait apparaître une forêt de couleurs vives, comme une palette riche. Un brouillard léger la couvre d'une douceur extrême. Le premier rayon de soleil levé peint les couleurs des bois, en leur redonnant la vitalité, et nous permet d'entrevoir les silhouettes des arbres. Plusieurs années plus tard, j'ai enfin visité le château et les bois alentours. Après la visite, mon impression de Fontainebleau, en particulier sa nature harmonieuse, correspond exactement à ce que j'ai imaginé et à son nom poétique.

JIALI - Chine (mai 2020)

**LE DÉRACINEMENT 1.** Se dit d'une personne qui ne se sent pas (très) attachée à un lieu ou un groupe. **2.** Se dit de la possibilité (du besoin ?) de continuer à chercher le lieu où le groupe où l'on se sent en sécurité, plein, à l'aise et d'y rester là quand on l'aura trouvé. **3.** Se dit de l'impossibilité de trouver un lieu ou groupe où l'on peut se sentir complètement à l'aise. **4.** Se dit de la mobilité sociale et géographique de quelqu'un.e qui préfère partir au lieu de demeurer trop longtemps dans un même endroit ou un même groupe et de rester dans un certain confort. **5.** Se dit de la souffrance. Se dit des reproches d'autres. Se dit de la nostalgie « del terrño » mais aussi de l'envie d'être loin et jouir d'être un.e inconnu.e et donc de fuir les injonctions asociales que les autres ont créé autour de lui/elle. **6.** Se dit d'une personne qui n'a plus des racines ou qu'il/elle les nie. **7.** Se dit de la possibilité de changer, de se renouveler, d'oublier et de se pardonner.

**Le déracinement :** la contradiction de se chercher dans d'autres lieux, d'autres langues... (de plus en plus loin) et retourner toujours au même endroit.

LORENA C. - Mexique

## C'EST LA VIE

C'est la vie ! J'entendis cette expression quand j'étais très petite. Je ne parlais pas le français à ce moment-là, et je ne savais pas son origine, mais elle est restée dans ma tête depuis.

Quelle est sa signification ?

Je pense que ça dépend du contexte, mais j'avoue que j'ai entendu cette expression en relation avec des sujets tristes ou décourageants. En général, les gens l'utilisent quand ils savent qu'il n'y a pas de solution à leurs problèmes ou quand ils ne peuvent pas trouver le succès dans leurs plans ou désirs. Donc, ils disent « c'est la vie... » ce qui montre que cette personne a accepté la situation et ne se battra plus.

Cependant, je pense qu'il existe aussi un sens positif. Cela peut vouloir dire qu'il y a beaucoup de surprises dans la vie. Rien n'est éternel dans la vie. Elle nous étonne toujours et une tournure favorable est possible.

SHIRIN - Turkmenistan  
08/05/20

## N'OUBLIEZ PAS LES INCONNUES

L'Algèbre est une branche des mathématiques dans laquelle les équations mathématiques sont les sujets principaux. Chaque équation a deux côtés égaux, contenant des variables inconnues et connues. Afin de résoudre une équation ayant une seule inconnue, il faut simplement transférer toutes les connues d'un côté de l'équation et laisser les inconnues seules dans l'autre côté.

Lorsque j'étais au collège, j'aimais résoudre les équations mathématiques à la même vitesse que les maestros trouvent les paroles dans l'émission. *N'oubliez pas les Paroles!* Néanmoins, ce n'est pas le cas en mathématiques où on n'a pas des réponses dans la tête, et il faut suivre les méthodes logiques afin d'arriver à la bonne réponse. Mon professeur de mathématiques me freinait tout le temps pour que je ne donne pas la mauvaise réponse si vite. Il me conseillait de bien réfléchir avant d'exprimer une réponse. Une fois, déçu de donner en persan des conseils que je ne suivais pas, Monsieur Hakimi m'a écrit une citation d'un philosophe français renommé, René Descartes: « Je pense donc je suis. »

PEDRAM - Iran

Le 4 mai 2020 à Avon.

$$x^2 + 4 = 2x + 3$$

# COMMUNICATION

Externe : Articles de journaux (*Famille chrétienne, La Croix, M le magazine du Monde*).

Interne : Brèves de Poitiers - Compte-rendu réunion.

## POUR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

● A propos de ce charisme d'accueil, je tiens à souligner le service que proposent aux familles de la région parisienne les Equipes d'Accueil et d'Amitié pour les Étudiantes et Étudiants étrangers (29, boulevard Victor-Hugo, 92200 Neuilly. Tél : 722.32.19 le matin, et mercredi l'après-midi.) Cette association, dans l'esprit de fraternité chrétienne qui fonde son activité, reçoit chaque semaine, d'octobre à mai, dans deux foyers situés au cœur du quartier universitaire, les étudiantes et étudiants de toutes nationalités désireux de mieux connaître la langue et la culture françaises. Outre ces activités, les Equipes offrent aux étudiants et étu-

diantes la possibilité d'être reçus, individuellement ou en petit groupe à domicile, pour un repas ou pour le week-end, par une famille française.

Les accueils familiaux contribuent de façon très féconde, depuis bientôt trente-cinq ans, au rayonnement de la France à l'étranger, et témoignent aux yeux de millions de jeunes étrangers, de cette disponibilité à autrui, signe de vitalité d'un foyer et fruit du sacrement de mariage.

(Ceux de nos lecteurs et lectrices qui souhaiteraient davantage d'informations sur cette œuvre d'hospitalité peuvent écrire ou téléphoner à l'adresse indiquée ci-dessus).

M.S.

*Michel Sinniger - La famille chrétienne*

## L'espérance ne déçoit pas

Ceux qui, au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, espéraient une réconciliation franco-allemande, ont peut-être croisé, en leurs débuts, les Equipes d'accueil et d'amitié. Leur fondatrice, Marie-Madeleine Renand, membre de la communauté apostolique Saint-François-Xavier, enseignait l'allemand à Sainte-Marie de Neuilly.

Très tôt, elle avait été attirée par la culture germanique. Au cours de sa vie d'étudiante, elle avait noué outre-Rhin des amitiés dont la fidélité ne s'était jamais reprise. Devant les déchirures que la guerre inflige aux relations humaines, elle sentit naître en elle sa vocation d'artisan de paix. Une inspiration de cette force trouve ses moyens d'action. A son initiative, l'été 1948, de jeunes Allemands et de jeunes Françaises, quinze jours durant, se réunirent à Beuron, pour des échanges fraternels, en zone d'occupation française. Belle audace de la part des Allemands qui se prêtèrent à cet accueil, et de Marie-Made-

leine, venue à bout des entraves administratives et diplomatiques qui menaçaient de faire capoter l'entreprise.

Au retour de Beuron, on se mit à l'ouvrage : il fallait trouver des personnes qui accueilleraient des étudiantes allemandes, les logeraient, leur procureraient du travail. Pour les initier à la culture française, on les invitait chaque semaine à des rencontres avec des étudiantes françaises : chaque soirée commençait par une petite conférence suivie d'échanges. Là se forma et se vécut l'esprit des Equipes. Marie-Madeleine les avait créées dans le mouvement de sa vocation à saint François-Xavier : s'adressant à des jeunes, elle faisait des Equipes un espace éducatif où, dans un climat de liberté, allaient de pair les exigences culturelles de bon niveau et l'attention à tout éveil spirituel.

Il est un autre aspect des Equipes sans lequel elles ne seraient pas devenues ce qu'elles sont : leur insertion au cœur des problèmes contemporains. Elles le doivent à l'estime et à

## TRIBUNE DES LECTEURS

*Dans l'immédiat après-guerre, les Equipes d'accueil et d'amitié ont confié à la jeunesse franco-allemande l'avenir de la paix vécue dans la foi partagée*

la confiance de quelques personnalités prestigieuses qui ranimaient l'espérance au lendemain du cataclysme : Robert Schuman, Maurice Schumann, Robert Garric, Edmond Michelet... Apurés d'elles, comme du côté allemand, les Equipes ont trouvé ressourcement et caution. En hommage de reconnaissance, l'ambassade d'Allemagne remit à Marie-Madeleine la croix d'officier du Mérite de la République fédérale d'Allemagne.

Les Equipes ne sont pas restées prisonnières des conditions de leur apparition. Elles ont élargi leur espace géographique d'accueil à des étudiants d'Europe, d'Asie, d'Afrique et d'Amérique. Sous la présidence de Gaud Galtier, à qui Marie-Madeleine les a remises, elles poursuivent leur route, attentives aux appels de mondes étudiants en constante mutation, dans la fidélité à l'inspiration qui les a fait naître.

Jeanne CARON  
(Docteur ès lettres, communauté Saint-François-Xavier)

*La Croix début janvier 2003*

M Le Monde - Janvier 2014  
 Christian Roudaut

**“Les Français ont une vision de la vie plus équilibrée. En Chine, il faut travailler, travailler... Et on oublie pourquoi on travaille !”**

Lin Xiang,  
 étudiante chinoise

Le débat public s'est peut-être appauvri en France, où il est de bon ton de dénoncer l'indigence de la pensée. Il faut croire néanmoins que l'herbe intellectuelle reste moins verte ailleurs. À tort ou à raison, le pays des Lumières continue d'être perçu comme cette terre où l'on s'autorise encore à philosopher. Récemment débarqué de New York pour boucler sa thèse sur Jacques Derrida, Donald s'émerveille de la place réservée à la discipline qu'il étudie : « *La philosophie s'intègre dans la société. On trouve tous les livres des grands philosophes en librairie, aux Etats-Unis il faudrait les commander en ligne. Quant aux cafés philo, c'est un concept qui nous paraît très bizarre à nous Américains !* » Un peu à la manière d'Usbek dans les *Lettres persanes*, racontant ses éton-

nantes découvertes à Paris, Donald envoie des courriels ébahis outre-Atlantique pour raconter, à qui veut le croire, que la philo s'enseigne dès le lycée en France ! « *C'est peut-être le seul pays à le faire et je trouve ça formidable.* »

Ce timide Américain exerce son français encore hésitant dans les locaux de l'association Equipes d'accueil et d'amitié pour les étudiantes et étudiants étrangers, à deux pas du Musée d'Orsay. Des bénévoles grisonnants y donnent quelques heures de leur temps pour leur faire pratiquer la langue et débusquer les fautes de syntaxe dans les thèses et les mémoires. A Donald qui raconte que de sa chambre de bonne, il aperçoit chaque week-end les cortèges de manifestants s'ébranlant de la place de la République, un septuagénaire un peu taquin répond : « *Tu devrais te joindre aux défilés, c'est une façon d'améliorer ton français.* » Riposte du thésard new-yorkais sur le même ton badin : « *Je ne peux pas, je n'ai pas de bonnet rouge.* » Les mouvements sociaux à la française suscitent invariablement la même réaction ambivalente. Les étudiants étrangers admirent l'esprit de résistance des Français, des « indignés » et des sans-culottes dans l'âme. En même temps, ils décelent dans ce goût prononcé pour les barricades une forme de conservatisme révolutionnaire. Are-boutés sur leurs fameux acquis sociaux, les Français bloqueraient systématiquement les réformes avec le risque de tout perdre faute d'accepter les adaptations nécessaires.

## Paris pour patrie.

Ils sont américains, libanais, algériens, espagnols, russes ou chinois. Par choix, opportunité ou obligation, ils ont élu domicile à Paris. Autant, parfois plus que les Français, ils ont été bouleversés par les attentats. Mais aucun de ces expatriés n'envisageant de quitter sa ville d'adoption.

PAR CHRISTIAN ROUDAUT — PHOTOS SIMONE PEROLARI

M Le Monde  
 Nov. 2015

**C**

EST L'HEURE DU THÉ ET DES PETITS GÂTEAUX dans les locaux de l'association Equipes

d'accueil et d'amitié pour les étudiants étrangers (EAAEE). Autour de tables mises bout à bout, une quinzaine d'étudiants chinois, taïwanais, iraniens, indonésiens conversent dans leur français hésitant, qu'ils viennent parfaire ici. La présidente de l'association, à deux pas du Musée d'Orsay, a prévu de dire un mot de réconfort. Anne Autier sait que certains étudiants, et plus encore leurs familles, sont tennaillés par l'angoisse depuis les événements du vendredi 13. « *Restons calmes, restons unis, restons vigilants. Il faut continuer à être nous-mêmes, ne pas avoir peur et garder foi en la vie. La France est un pays extraordinaire* », lance-t-elle avant d'inviter les étudiants à s'inscrire « malgré tout » aux sorties prévues d'ici à la fin de l'année : visite de la maison de Victor

Hugo, découverte de la Manufacture des Gobelins, représentation de *Roméo et Juliette* à la Comédie-Française...

Ne pas céder à la peur. Plus facile à dire qu'à faire. Loin de leurs proches et de leurs repères familiaux, ces étudiants étrangers se sentent soudainement vulnérables dans cette Ville Lumière souvent idéalisée avant leur départ : « *Venir à Paris, c'était pour moi comme un rêve* », confie Kheira Bouattou, une enseignante algérienne de 34 ans, arrivée en France il y a douze mois, pour faire sa thèse de doctorat sur le théâtre. « *J'ai très peur. Il y a quand même eu beaucoup de morts. Ils ont tué des chrétiens, des juifs, des musulmans. Moi aussi j'aurais pu être tuée. Je n'arrive pas à croire que ça puisse se passer dans une grande ville occidentale. C'est quand même la capitale la plus touristique et la plus visitée au monde. Je croyais Paris plus sécurisé.* »



**LES BREVES DE POITIERS**  
**La Lettre d'Information des Animateurs des Equipes**  
**N°9 – OCTOBRE 2018**

**LES EQUIPES EN DEUIL**

La rentrée a été marquée par le décès de Simone Renaud survenu brutalement le 15 septembre. Nous gardons son image joyeuse et lumineuse et son plaisir de se retrouver tous les lundis avec les étudiants, « son bain de jouvence ».

Le 1<sup>er</sup> octobre, nous avons appris avec tristesse le décès d'Antoine Sfeir, parrain des Equipes depuis 2010. Il partageait avec l'association les valeurs de diversité culturelle et de tolérance et a soutenu l'action des Equipes grâce à des conférences données en sa faveur.

**ANIMATEURS**

Comme il l'avait annoncé, Pierre Lemarié n'a pas assuré la rentrée à nos côtés pour la première fois depuis 35 ans. Nous le remercions de sa fidèle participation et lui souhaitons de continuer avec bonheur sa retraite en Bretagne.

Nous avons accueilli deux nouveaux animateurs présents le lundi : Jean-Pierre Montagné et Lotfi Mzali. Tatiana Apiane a rejoint l'équipe des jeunes qui viennent le lundi soir après leur travail. Bienvenue à tous les trois et merci pour leur aide.

**ETUDIANTS**

A fin septembre, nous avons enregistré 51 adhésions d'étudiants, soit le même nombre qu'à fin septembre 2017 à la fois des anciens et des nouveaux venus ce qui est encourageant.

Le 19 octobre, Yoko Tsuchiyama a soutenu avec succès sa thèse sur « the family of man : réception de l'exposition de 1955 à aujourd'hui ». (EHES)

**ASSEMBLEE GENERALE DU 18 OCTOBRE**

L'Assemblée générale a approuvé les comptes de l'exercice 2018 terminé le 31 août en faisant apparaître un résultat de 2 320 € et validé le projet de budget pour 2019 établi par le Conseil d'administration.

La mise à jour des statuts proposée par le CA a été approuvée à l'unanimité. Nous vous les diffuserons lorsqu'ils auront été déposés et officiellement enregistrés.

La participation annuelle des étudiants pour la correction d'une thèse passera à 40€ ; barème inchangé pour l'adhésion (25€/an) et la correction des mémoires de mastère (30€/an).

**Rendez-vous au prochain numéro !**

**GROUPE DU SOIR : réunion du 16 Septembre 1994.**

La réunion a permis d'établir le programme du premier trimestre, avec calendrier pour les responsables des soirées Gay-Lussac (en principe deux personnes).

1 - Après l'en-cas de 19h, l'accueil continuera selon le calendrier. Le projet de base de la soirée, en dehors d'une soirée spéciale, est **le Coin-Café**. La salle restera disposée par petites tables. Du Nescafé (+ déca.), des sachets de thé ou d'infusions seront à disposition pour les arrivants (en été on pourra servir des jus de fruits), avec bouilloire électrique, gobelets et cuillers **jetables (ne pas faire de vaisselle)** et biscuits divers.

2 - Au programme du Coin-café, accueil, **infos du jour (visites, sorties, le goûter, le théâtre etc)**. A la demande : video (des cassettes sont à disposition dans l'armoire). Lors d'événements, on pourra proposer une émission TV (en parler avant). On suggère de ne pas mettre la salle dans l'ombre pour laisser le choix d'une autre activité. Il y a des jeux (apportez les vôtres éventuellement) scrabble ou autre, les uns peuvent jouer, les autres bavarder, regarder une cassette dans un coin. Le sens de cet accueil est d'offrir un lieu de détente chaleureuse et de contacts informels, en étant à l'écoute et disponible. **Il a été décidé de ne pas travailler le soir**. Il n'est pas question de poursuivre les activités de l'après-midi. Evidemment, il pourrait se présenter des urgences, mais il vaut mieux aiguiller les demandes vers le lundi après-midi suivant. Voir si des **contacts avec des français compétents** sur tel ou tel sujet les intéressent (pour le second trimestre), tout en sachant qu'ils ne seront pas forcément disponibles si on organise quelque chose!

Sachets et bouilloire sont à ranger soigneusement, jeter la vaisselle et les cuillers en plastique. On veillera à ne pas vider les boîtes de nescafé ou de biscuits sans les renouveler pour le lundi suivant. Le responsable de la soirée fera les achats et se fera rembourser le lundi suivant (avec justificatif).

3 - Les Coins-Café des dates suivantes auront pour responsables:

Lundi 10 Octobre : M. Constantini et .....  
Lundi 17 Octobre : J. Cozart et .....  
Lundi 24 Octobre : Stan Warzala et .....  
Lundi 28 Novembre : Stan et .....

4 - Il est instamment demandé aux membres du groupe du soir de se considérer comme responsables de la soirée qu'ils auront choisie. Paulette Philippin sera souvent présente, surtout le premier trimestre, mais elle demande à ne pas être sollicitée en cas d'absence. Plusieurs membres seront là presque tous les lundis, la suppléance devrait être facile.

5 - **LES CLES**. Veiller à ranger la salle (éventuellement la télévision) et à bien fermer en s'en allant à 22h **les portes des armoires, de la salle, du couloir et de la grille**. Le trousseau doit être rapporté le lundi suivant au responsable du jour. Il y va de notre crédibilité auprès du nouveau responsable du CIHM qui est bien disposé à notre égard mais ... "attend de voir".

6 - Les soirées spéciales: accueil des assistants le lundi 14/11, rencontre avec des français le lundi 21/11, carte blanche aux étudiants le lundi 12/12 et le dîner du temps de Noël demandent la participation de tous ceux qui le peuvent, comme d'habitude.

## **RÉDACTION**

EAAEE / ALFÉE

Anne Autier

Jacqueline Birée

7, rue de Poitiers – 75007 Paris

## **DESIGN GRAPHIQUE**

Priscillia Rungiah

## **CRÉDITS PHOTOS**

Tous droits réservés à EAAEE/ALFÉE

## **ÉDITION / IMPRESSION**

Avril 2021

## **CONTACTS**

[etudiants.etrangers7@gmail.com](mailto:etudiants.etrangers7@gmail.com)

01 45 44 78 20

[www.eaaee.fr](http://www.eaaee.fr) / [www.alfee.fr](http://www.alfee.fr)

[facebook.com/EAAES](https://facebook.com/EAAES) / [facebook.com/ALFEE](https://facebook.com/ALFEE)



